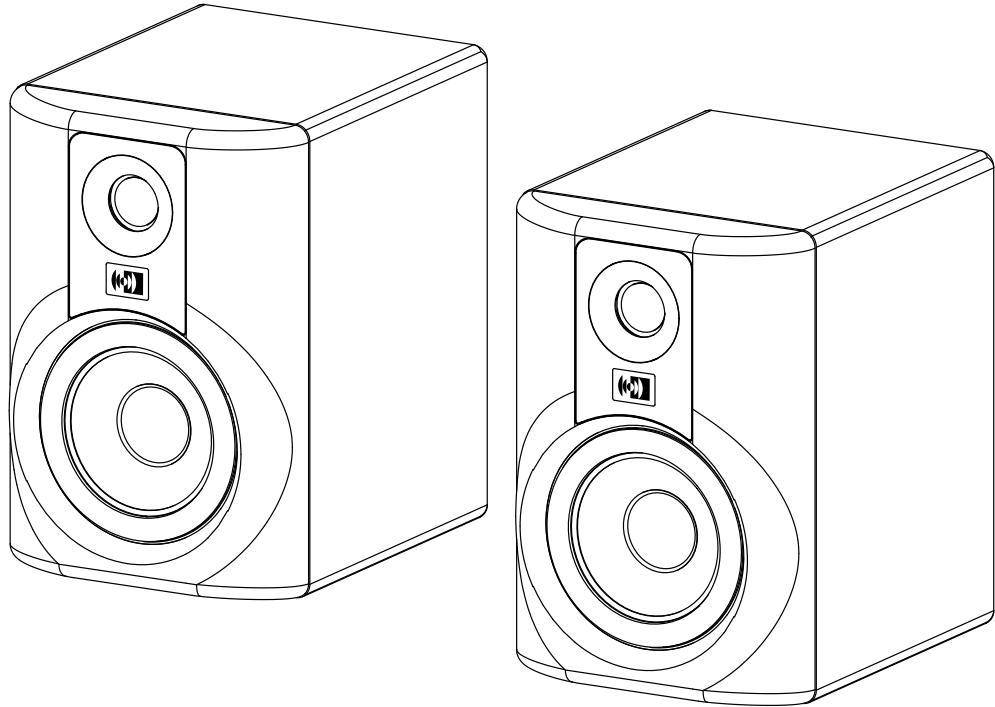




MANUALE D'USO - SEZIONE 1  
USER MANUAL - SECTION 1  
BEDIENUNGSANLEITUNG - ABSCHNITT 1  
NOTICE D'EMPLOI - SECTION 1  
MANUAL DE USO - SECCIÓN 1  
دليل الاستخدام - القسم 1



M series

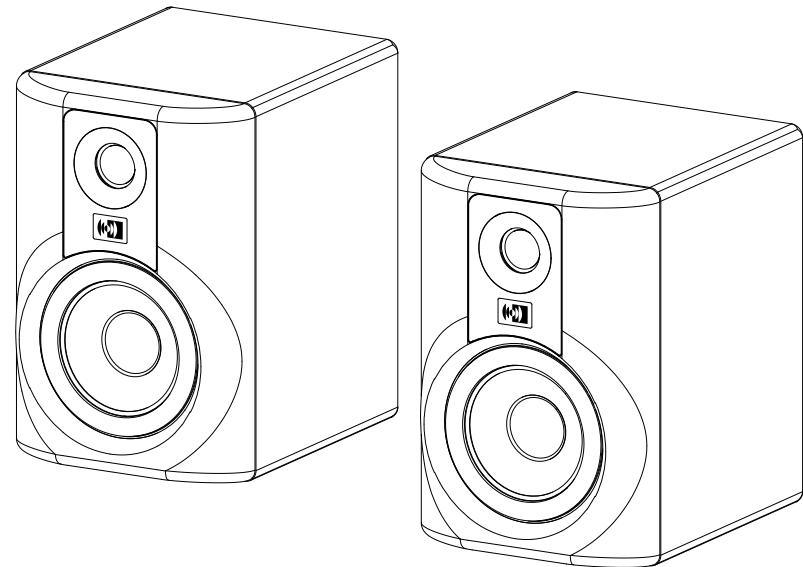
M4M

MONITOR MULTIMEDIALI BLUETOOTH®  
BLUETOOTH® MULTIMEDIA MONITORS  
MULTIMEDIALE MONITORE BLUETOOTH®  
MONITEURS MULTIMÉDIAS BLUETOOTH®  
MONTORES MULTIMEDIA BLUETOOTH®  
مكبرات الصوت للوسائط المتعددة مع BLUETOOTH®

**INDICE**

<b>1</b>	CONTENUTO DELLA CONFEZIONE	2
<b>2</b>	DOTAZIONI MECCANICHE/ACUSTICHE	3
<b>3</b>	PANNELLO DI CONTROLLO	4
<b>4</b>	ALIMENTAZIONE	6
<b>5</b>	CONNESSIONE BLUETOOTH®	6
<b>6</b>	QUICK SETUP	7
<b>7</b>	CONSIGLI DI INSTALLAZIONE	8
<b>8</b>	RISOLUZIONE DEI PROBLEMI	8
<b>9</b>	SPECIFICHE TECNICHE	9

Grazie per aver acquistato un prodotto Montarbo, azienda italiana fondata nel 1962, da sempre al servizio della musica e dell'audio professionale. I prodotti Montarbo, originali e all'avanguardia, sono progettati con la massima attenzione ai dettagli e alla durevolezza nel tempo. L'affidabilità è in linea con gli alti standard qualitativi e la sensibilità all'impatto ambientale che contraddistinguono l'azienda.



La serie Montarbo M rappresenta l'evoluzione del monitor near-field per il creativo contemporaneo. In particolare il modello M4M si indirizza alla riproduzione multimediale, con una spiccata versatilità di ingressi; l'ingombro compatto ne permette il facile trasporto e l'utilizzo in qualsiasi luogo ci si trovi, nonché un posizionamento ottimale con poche e semplici accortezze.

**1 CONTENUTO DELLA CONFEZIONE**

- 1 x diffusore attivo (1)
- 1 x diffusore passivo (2)
- 1 x Manuale d'uso - Sezione 1
- 1 x Manuale d'uso - Sezione 2
- 1 x cavo di alimentazione specifico per la vostra zona di utilizzo
- 1 x cavo di connessione tra speaker attivo e passivo

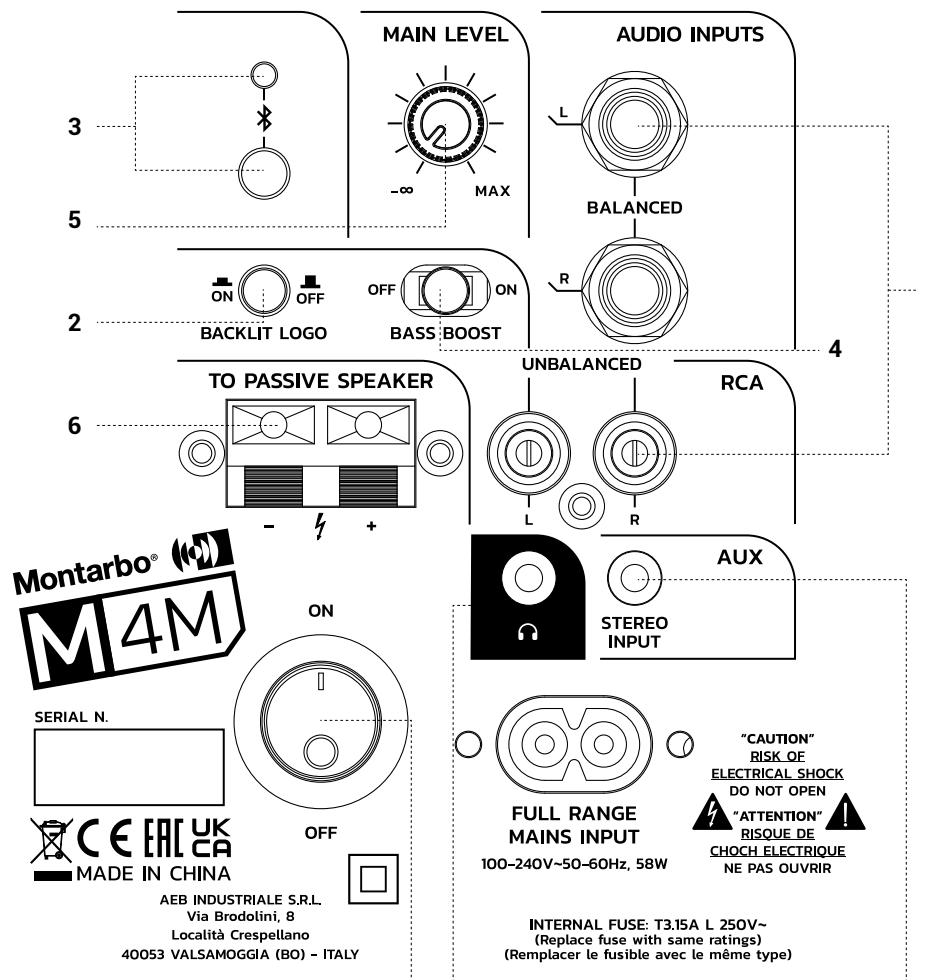
Le avvertenze nel presente manuale devono essere osservate congiuntamente al "MANUALE D'USO - Sezione 2".

**2 DOTAZIONI MECCANICHE/ACUSTICHE**

I desktop monitor multimediali M4M coniugano potenza sonora, estesa risposta in frequenza e versatilità di ingressi (RCA, TRS balanced, AUX IN 3,5 mm, Bluetooth®). Tramite il tasto Bass Boost sul retro si possono enfatizzare le basse frequenze. L'amplificatore in classe A/B pilota un woofer da 4" e un tweeter da 0,75".

### 3 PANNELLO DI CONTROLLO

The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by AEB Industriale S.R.L. is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.



### 1 AUDIO INPUTS

Connettori jack da 6,35mm per ingresso audio a livello di linea tipo:

**BALANCED** bilanciato destro - sinistro (TRS L/R)

Tip (punta) = + positivo "caldo"

Ring (anello) = - negativo "freddo"

Sleeve (manicotto) = schermo o massa

**UNBALANCED** sbilanciati destro-sinistro (RCA L/R).

Tip (punta) = + positivo "caldo"

Sleeve (manicotto) = schermo o massa

### 2 BACKLIT LOGO

Premere questo tasto per attivare o disattivare l'illuminazione del logo frontale presente sullo speaker attivo (1).

### 3 BLUETOOTH®:

Premere questo tasto per attivare la connessione Bluetooth® (vedi anche il capitolo 5). Il led blu fornisce l'indicazione visiva (lampeggiante o fissa) riguardo lo stato operativo della connessione Bluetooth®, vedi anche il capitolo 6.

### 4 BASS BOOST

Posizionare il selettori su ON per enfatizzare le basse frequenze e aumentare il loudness generale.

### 5 MAIN LEVEL

Potenziometro per la regolazione del volume di ascolto.

### 6 POWERED OUTPUT

Connettori a morsettiera per il collegamento, tramite il cavo bifilare in dotazione, dello speaker attivo con quello passivo. Fare attenzione a rispettare sempre i colori presenti in morsettiera (filo rosso - morsetto rosso, filo nero - morsetto nero).

### 7 ON/OFF

Interruttore di accensione/spegnimento dell'apparecchio.

### 8 USCITA CUFFIE

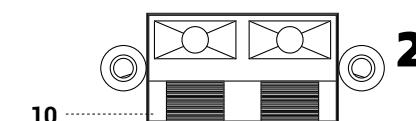
Collegare le proprie cuffie a questa uscita jack da 3,5mm. Il livello di uscita è dipendente dal controllo Main Level.

### 9 AUX IN

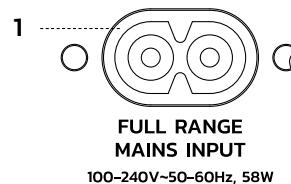
Ingresso audio ausiliario stereo su connettore mini-jack da 3,5mm.

### 10 MORSETTIERA DIFFUSORE 2

Collegare il diffusore passivo utilizzando il cavo bifilare in dotazione attraverso i terminali + (rosso) e - (nero) presenti in morsettiera. NOTA: Utilizzare unicamente il cavo in dotazione. L'utilizzo di cavi fai da te con lunghezze e sezioni diverse potrebbe alterare l'efficienza del sistema.



## 4 ALIMENTAZIONE



### 1 MAINS INPUT

**!** Presa di alimentazione a pannello. Ogni confezione è fornita del cavo di alimentazione necessario, specifico per la vostra area. Con il diffusore spento inserire in questa presa il cavo per l'alimentazione elettrica.

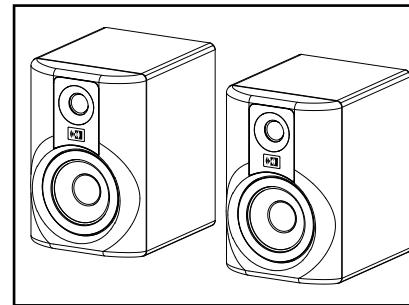
**NOTA:** il fusibile di protezione è collocato all'interno dell'apparecchio.

**ATTENZIONE:** Non aprire l'unità per sostituire il fusibile, ma contattare un centro di assistenza autorizzato.

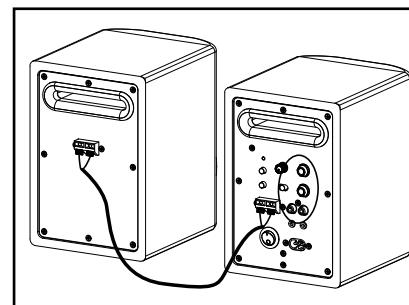
## 5 CONNESSIONE BLUETOOTH®

- Assicurarsi che il dispositivo da sincronizzare al diffusore sia acceso e pronto per la connessione via Bluetooth®. Con lo speaker acceso, tenere premuto per qualche secondo il tasto per attivare la sincronizzazione Bluetooth®. Il relativo led blu lampeggia.
- Verificare sullo smartphone/tablet che il nome del diffusore M4M compaia fra i dispositivi disponibili.
- Selezionare l'unità M4M per avviare il collegamento Bluetooth®. Il led blu risulta acceso fisso e segnala la corretta sincronizzazione.
- (N.B. All'avvio successivo alla prima sincronizzazione è sufficiente che speaker e dispositivo mobile abbiano il Bluetooth® attivato per far sì che l'abbinamento avvenga in maniera automatica).**
- Utilizzare la manopola MAIN LEVEL per regolare il volume in uscita ed avere un corretto livello di ascolto.

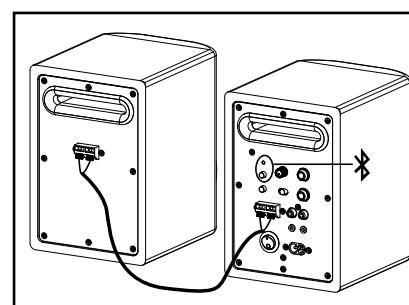
## 6 QUICK SETUP



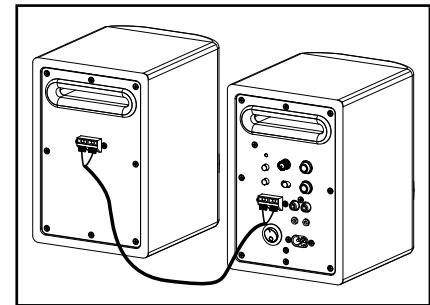
Disporre gli speaker in corretta posizione destra/sinistra. A dispositivo spento impostare il volume main level a meno infinito.



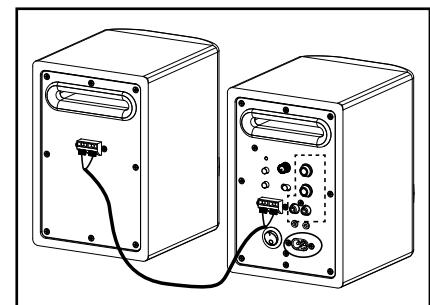
Effettuare i collegamenti necessari delle sorgenti audio (RCA, TRS balanced, AUX in 3,5 mm, Bluetooth®).



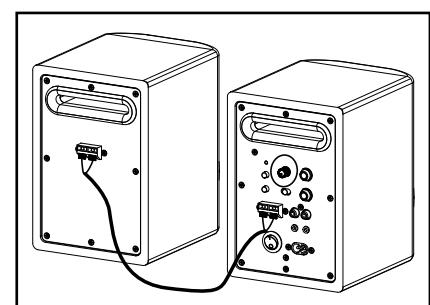
In caso di sorgente Bluetooth®, abilitare la sincronizzazione e il collegamento come da sezione dedicata.



Connettere lo speaker passivo a quello attivo sul retro con il cavo bifilare in dotazione (terminale rosso con rosso, terminale nero con nero).



Connettere il cavo di alimentazione e accendere il dispositivo.



Regolare il livello audio a seconda dell'ottimizzazione necessaria all'ascolto.

## 7 CONSIGLI DI INSTALLAZIONE

Per il posizionamento ottimale, predisporre gli speaker in posizione verticale all'altezza delle orecchie (considerare preferibilmente il punto medio tra woofer e tweeter come riferimento), leggermente inclinati verso l'ascoltatore.

E' preferibile disaccoppiare meccanicamente i monitor dalla scrivania con supporti appositi in foam isolante (non inclusi), per evitare risonanze indesiderate. Evitare ostacoli che possano coprire i trasduttori e in particolare i reflex posti nel retro dei monitor, i quali preferibilmente non devono essere posizionati a parete così da evitare di compromettere l'ascolto.

## 8 RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

### Il diffusore non si accende

- Verificare la presenza della corretta alimentazione a monte dell'impianto.
- Verificare che il cavo di alimentazione sia correttamente inserito.
- Verificare la posizione dell'interruttore di accensione

### Il diffusore si accende ma non emette nessun suono

- Verificare i collegamenti agli ingressi dei canali audio e Bluetooth®.
- Verificare che i cavi utilizzati non siano interrotti. Utilizzare esclusivamente cavi e connettori di qualità e in buono stato.
- Verificare che le sorgenti audio siano accese e indichino segnale in uscita.
- Verificare che il potenziometro MAIN LEVEL sia posizionato su un livello adeguato.

### Il diffusore non consente un ascolto stereofonico

- Verificare il collegamento tra speaker attivo e passivo.

### Si avvertono risonanze nell'ascolto, in particolare sulle basse frequenze

- Osservare i consigli di installazione, ed agire sul controllo Bass Boost per correggere eventuali riflessioni indesiderate date dalla posizione dei monitor nell'ambiente d'ascolto.

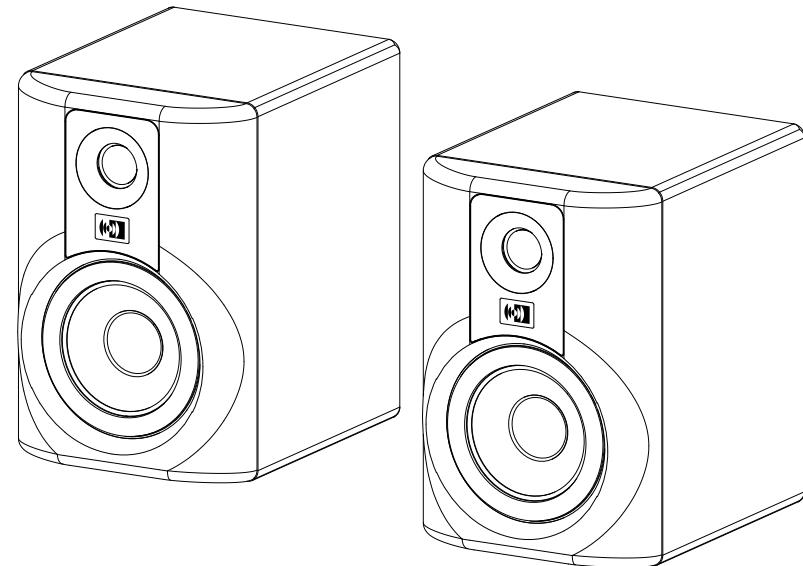
## 9 SPECIFICHE TECNICHE

MODELLO	M4M
<b>Tipologia</b>	2-vie bass reflex
<b>MAX SPL (@ 1m)</b>	109 dB
<b>Risposta in frequenza (-10 dB)</b>	66 Hz - 23 kHz
<b>HF</b>	0,75" tweeter a cupola in seta
<b>LF</b>	4" woofer custom, cono rinforzato in fibra di vetro
<b>Classe di amplificazione</b>	A/B
<b>Potenza di picco (1+2)</b>	20 W + 20 W
<b>Tensione operativa</b>	100-240V ~ 50-60Hz
<b>Processamento del segnale</b>	Analogico, crossover elettronico attivo e circuito di protezione attiva dei trasduttori
<b>Bluetooth®</b>	V5.0
<b>Connettori I/O</b>	2 x TRS BILANCIATI, 2 x RCA SBILANCIATI, AUX IN 3,5mm, USCITA CUFFIE 3,5mm
<b>Controlli</b>	Livello MAIN, Bass Boost, Pulsante Bluetooth®
<b>Fusibile</b>	T3.15 A L 250 V ~
<b>Assorbimento a 1/8 della potenza (condizioni medie di utilizzo)</b>	0.5 A (110-120 V ~) 0.28 A (220-240 V ~)
<b>Assorbimento a 1/3 della potenza (condizioni massime di utilizzo)</b>	0.7 A (110-120 V ~) 0.4 A (220-240 V ~)
<b>Consumo in stand-by</b>	7 W
<b>Materiale cabinet</b>	MDF, frontale in ABS
<b>Dimensioni (L x A x P)</b>	140.6 x 201.6 x 174.5 mm
<b>Peso speaker 1+2</b>	2.83 Kg (attivo) + 2.35 Kg (passivo)

## CONTENTS

<b>1</b>	PACKAGE CONTENTS	10
<b>2</b>	MECHANICAL/ACOUSTIC FEATURES	11
<b>3</b>	CONTROL PANEL	12
<b>4</b>	POWER SUPPLY	14
<b>5</b>	BLUETOOTH® CONNECTION	14
<b>6</b>	QUICK SETUP	15
<b>7</b>	INSTALLATION ADVICE	16
<b>8</b>	TROUBLESHOOTING	16
<b>9</b>	TECHNICAL SPECIFICATIONS	17

Thank you for purchasing a product created by Montarbo, an Italian company founded in 1962, always at the service of music and professional audio. Montarbo products, original and avant-garde, are designed with the utmost attention to detail and durability. Reliability is in line with the high quality standards and sensitivity to environmental impact that distinguish the company.



The Montarbo M series represents the evolution of the near-field monitor for the contemporary creative. The M4M model is specifically designed for multimedia sound reproduction and offers a range of input options for flexible connectivity; the compact dimensions make it easy to transport and use in any situation, and allow optimal positioning following just a few simple guidelines.

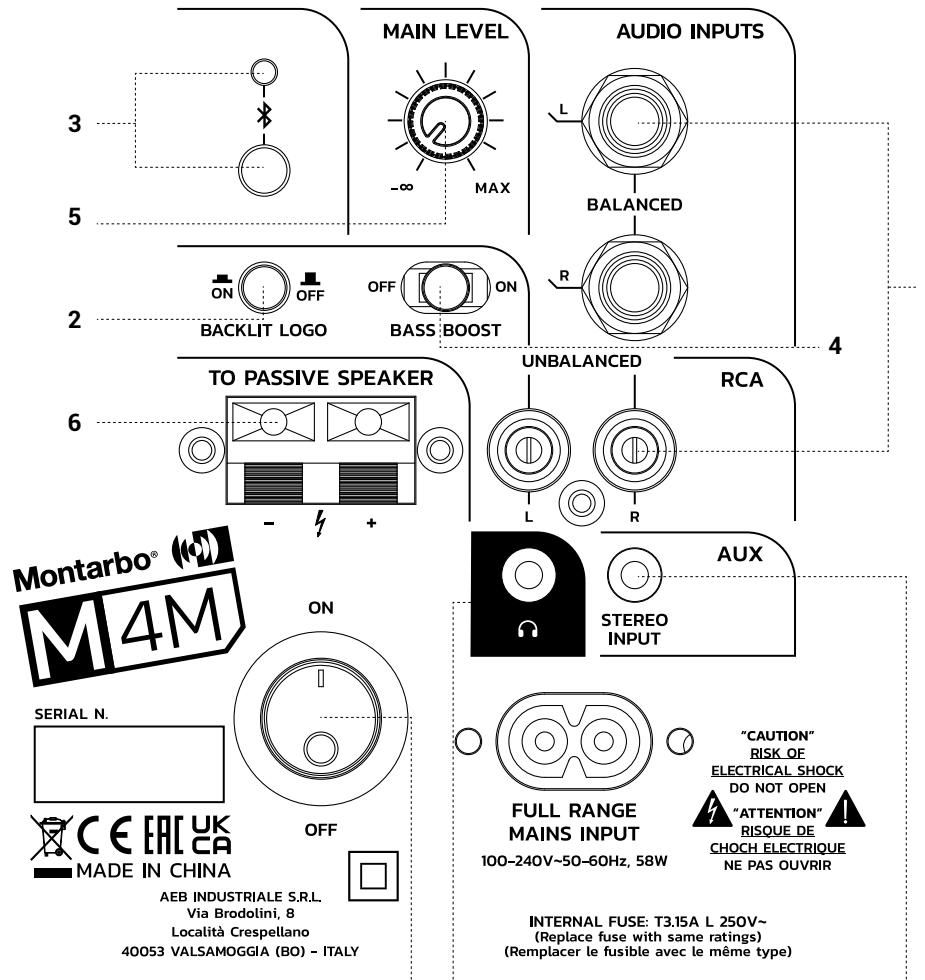
## 2 MECHANICAL/ACOUSTIC FEATURES

The M4M multimedia desktop monitors combine sonic power and an extended frequency response with input versatility (RCA, TRS balanced, 3.5 mm AUX IN, Bluetooth®). The Bass Boost switch on the rear of the monitor enhances low frequencies. The class A/B amplifier drives a 4" woofer and a 0.75" tweeter. .

The warnings in this manual must be observed together with the "USER MANUAL - Section 2".

### 3 CONTROL PANEL

The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by AEB Industriale S.R.L. is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.



### 1 AUDIO INPUTS

6.35 mm jack connectors for line level audio input:

**BALANCED** left-right balanced (TRS L/R)

Tip = + "hot" positive

Ring = - "cold" negative

Sleeve = shield or ground

**UNBALANCED** left-right unbalanced (RCA L/R).

Tip = + "hot" positive

Sleeve = shield or ground

### 2 BACKLIT LOGO

Press this switch to turn on or off the illumination of the logo on the front of the active speaker (1).

### 3 BLUETOOTH®:

Press this button to activate Bluetooth® connection (see also chapter 5). The blue LED gives a visual indication (flashing or steady) of the status of the Bluetooth® connection (see also chapter 6).

### 4 BASS BOOST

Set the selector switch to ON to boost low frequencies and increase general loudness.

### 5 MAIN LEVEL

Potentiometer for volume control.

### 6 POWERED OUTPUT

Connection terminals for connection of the active speaker to the passive speaker using the 2-core cable supplied. Take care to match up the colours of the wires and terminals (red wire to red terminal, black wire to black terminal).

### 7 ON/OFF

Switch to turn the monitor off and on.

### 8 HEADPHONE OUTPUT

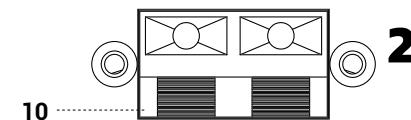
Connect your headphones to this output via a 3.5 mm jack. The headphone output level is controlled by the Main Level control knob.

### 9 AUX IN

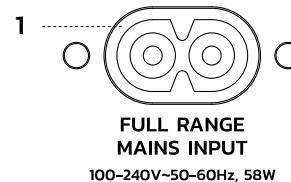
Auxiliary stereo audio input on 3.5 mm jack connector.

### 10 SPEAKER 2 CONNECTION TERMINALS

Connect the passive speaker to the active speaker using the 2-core cable supplied and the + (red) and - (black) terminals. NOTE: Only use the cable provided. The use of other cables with different length and cross-sections could impair the efficiency of the system.



## 4 POWER SUPPLY



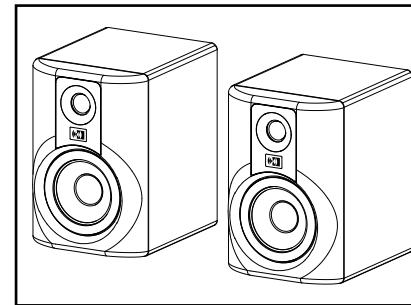
### 1 MAINS INPUT

- !** Power input socket on panel. Each package includes a power cord specific to the country of use. With the monitor turned off, plug the power cord into this socket.
- NOTE:** the protection fuse is located inside the cabinet.
- CAUTION:** Do not attempt to open the cabinet to replace the fuse; contact an authorised service centre.

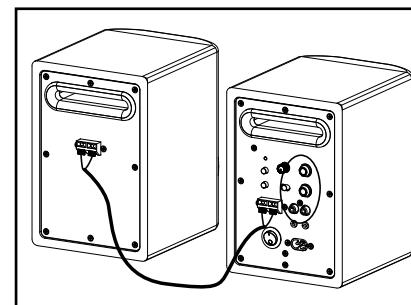
## 5 BLUETOOTH® CONNECTION

- Check that the device to be paired with the monitor is powered on and ready for connection via Bluetooth®. With the speaker powered on, hold the Bluetooth® button pressed for a few seconds. The blue LED will flash.
  - Check that M4M appears in the list of available devices on your smartphone/tablet.
  - Select M4M to start the Bluetooth® pairing process. The blue LED illuminates steadily to signal that the pairing process has been completed successfully.
- (N.B. Once the first pairing process has been completed, it is sufficient to check that the monitor and the mobile device both have Bluetooth® activated for them to reconnect automatically on power up.)**
- Use the MAIN LEVEL control knob to adjust the output level to achieve the desired listening volume.

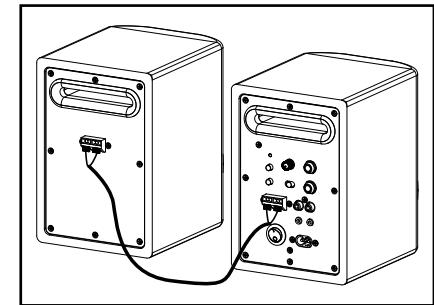
## 6 QUICK SETUP



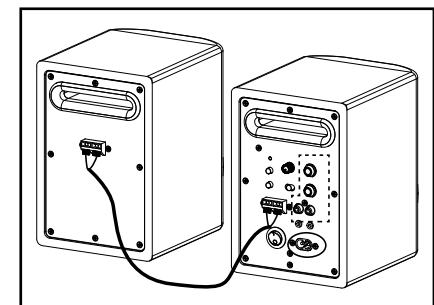
Place the speakers in the correct position (right/left). With the power off, set the main level to minus infinity.



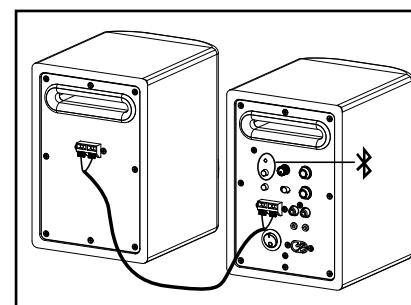
Connect the audio source as required (RCA, TRS balanced, 3.5 mm AUX IN, Bluetooth®).



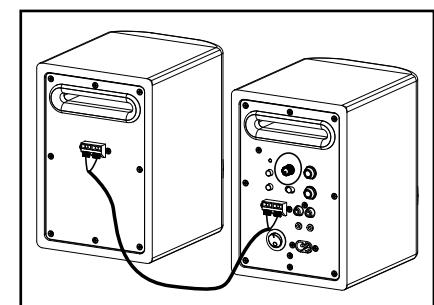
Connect the passive speaker to the rear of the active speaker using the 2-core cable provided (red to red terminal, black to black terminal).



Connect the power cord and turn on the monitor.



To use a Bluetooth® source, enable pairing and connection as described in the section above.



Adjust the audio level for optimal listening volume.

## 7 INSTALLATION

For optimal positioning, place the speakers in the vertical position at the height of the listener's ears (take a point mid way between the tweeter and the woofer as your reference) and slightly tilted towards the listener.

It is advisable to mechanically decouple the monitors from the desk using specific supports made of insulating foam (not included) to prevent undesirable resonance. Avoid placing any obstacles in front of the drive units and particularly the reflex ports on the rear of the speakers, which ideally should not be positioned directly against a wall to avoid compromising the audio quality.

## 8 TROUBLESHOOTING

### The speaker does not power up

- Check that there is a correct power supply upstream from the system.
- Check that the power cord is plugged in correctly.
- Check that the ON/OFF switch is on.

### The speaker turns on but produce any sound

- Check the audio input and Bluetooth® connections.
- Check that the cables used are not damaged. Use only quality cables in good condition.
- Check that the audio sources are switched on and show an output signal.
- Check that the MAIN LEVEL control knob is set to an appropriate level.

### The speakers do not allow stereo reproduction

- Check the connection between the active and passive speakers.

### Undesirable resonance, particularly in low frequencies

- Follow the installation recommendations and set the Bass Boost control to eliminate any undesirable resonance due to the position of the monitors in the listening environment.

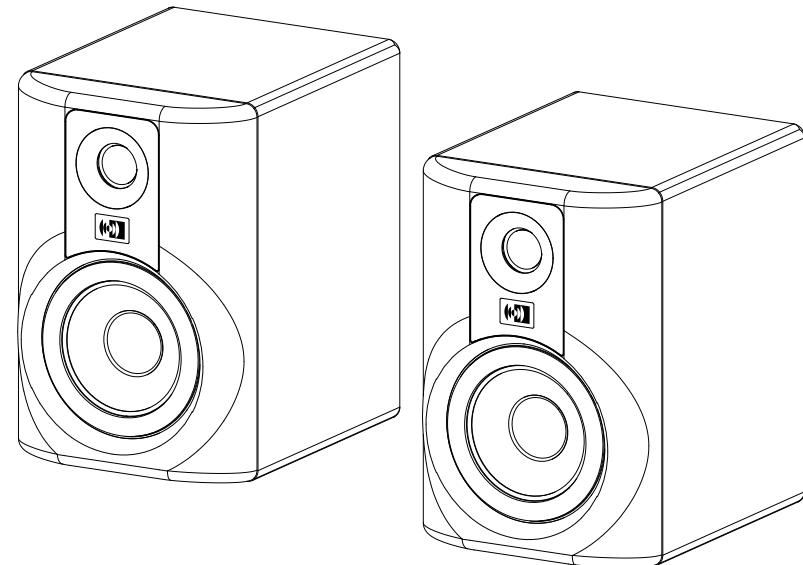
## 9 TECHNICAL SPECIFICATIONS

MODEL	M4M
Type	2-way bass reflex
MAX SPL (@ 1m)	109 dB
Frequency response (-10 dB)	66 Hz – 23 kHz
HF	0.75" silk dome tweeter
LF	custom 4" woofer with glass fibre reinforced cone
Amplification class	A/B
Peak power (1+2)	20 W + 20 W
Operating voltage	100-240V ~ 50-60Hz
Signal processing	Analogue, active electronic crossover and active transducer protection circuit
Bluetooth®	V5.0
I/O connectors	2 x BALANCED TRS, 2 x UNBALANCED RCA, 3.5 mm AUX IN, 3.5 mm HEADPHONE OUTPUT
Controls	MAIN level, Bass Boost, Bluetooth® button
Fuse	T3.15 A L 250 V ~
Power consumption at 1/8 power (medium conditions of use)	0.5 A (110-120 V ~) 0.28 A (220-240 V ~)
Power consumption at 1/3 power (maximum conditions of use)	0.7 A (110-120 V ~) 0.4 A (220-240 V ~)
Power consumption in stand-by	7 W
Cabinet material	MDF, ABS front panel
Dimensions (W x H x D)	140.6 x 201.6 x 174.5 mm
Speaker 1+2 weight	2.83 kg (active) + 2.35 kg (passive)

## INHALTSVERZEICHNIS

<b>1</b>	INHALT DER VERPACKUNG	18
<b>2</b>	MECHANISCHE/AKUSTISCHE KOMPONENTEN	19
<b>3</b>	BEDIENFELD	20
<b>4</b>	STROMVERSORGUNG	22
<b>5</b>	BLUETOOTH®-VERBINDUNG	22
<b>6</b>	QUICK SETUP	23
<b>7</b>	INSTALLATIONSTIPPS	24
<b>8</b>	FEHLERBEHEBUNG	24
<b>9</b>	TECHNISCHE DATEN	25

Danke, dass Sie ein Produkt der italienischen Firma Montarbo erworben haben, die seit 1962 im Dienst von Musik und professionellen Audioausrüstungen steht. Die ausgereiften und fortschrittlichen Montarbo Produkte sind auf größte Detailpflege und Langlebigkeit ausgelegt. Die Zuverlässigkeit entspricht den hohen Qualitätsstandards und dem Umweltbewusstsein im Einklang mit den Kernwerten der Firma.



### 1 VERPACKUNGsinHALT

- 1 x aktiver Lautsprecher (1)
- 1 x passiver Lautsprecher (2)
- 1 x Bedienungsanleitung – Abschnitt 1
- 1 x Bedienungsanleitung – Abschnitt 2
- 1 x Spezielles Versorgungskabel für Ihr Einsatzgebiet
- 1 x Verbindungskabel zwischen aktivem und passivem Lautsprecher

Die Warnungen in diesem Handbuch müssen in Verbindung mit der "BEDIENUNGSANLEITUNG - Abschnitt 2" beobachtet werden.

Die Montarbo Serie M stellt die Evolution der Nahfeldmonitore für die zeitgenössische kreative Szene dar. Insbesondere ist das Modell M4M dank der vielfachen Eingänge speziell für die multimediale Wiedergabe ausgelegt. Die kompakten Abmessungen garantieren leichten Transport, problemlosen Einsatz an jedem Ort und optimale Aufstellung in einigen wenigen und einfachen Schritten.

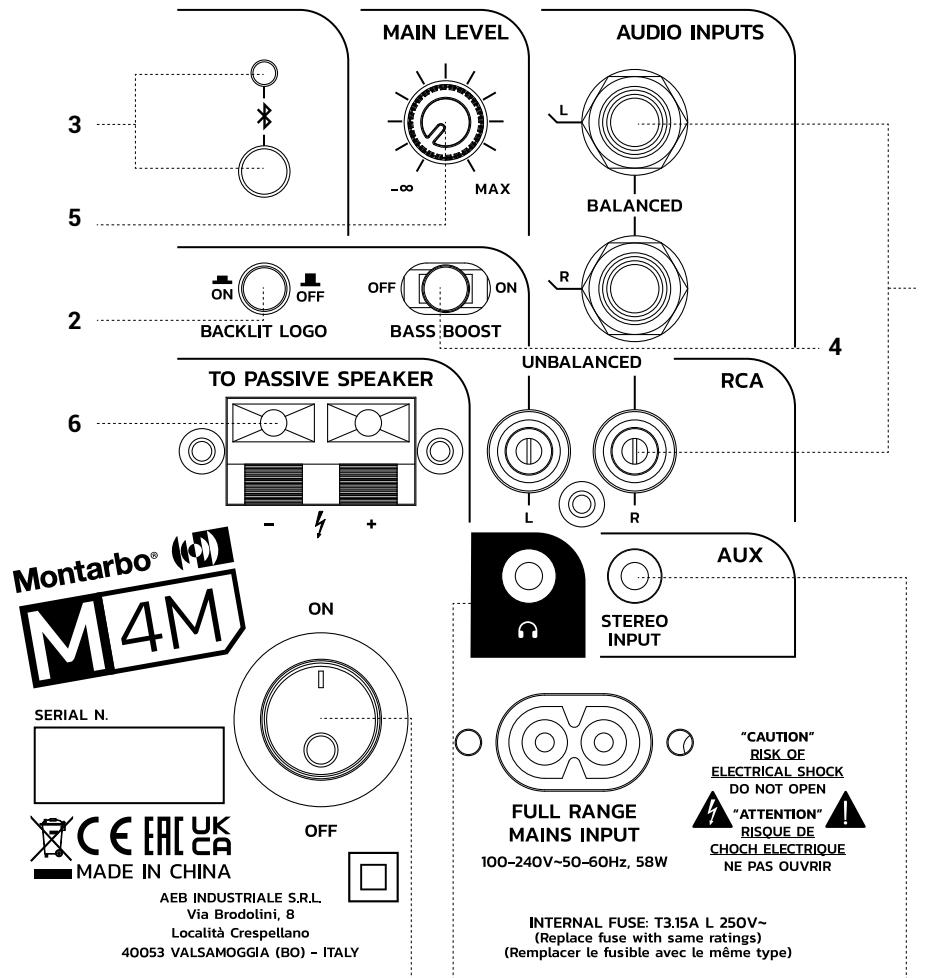
### 2 MECHANISCHE/AKUSTISCHE KOMPONENTEN

Die Multimedia-Desktop-Monitore M4M zeichnen sich durch hohe Schallleistung, erweiterten Frequenzgang und vielfache Eingänge aus (RCA, TRS Balanced, AUX IN 3,5 mm, Bluetooth®).

Mit der rückseitigen Taste Bass Boost können die tiefen Frequenzbereiche verstärkt werden. Der Verstärker der Klasse A/B steuert einen 4"-Tieftöner und einen 0,75"-Hochtöner.

### 3 BEDIENFELD

The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by AEB Industriale S.R.L. is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

**1****4****9****8****10****2**

### 1 AUDIO INPUTS

6,35mm Klinkenstecker für Audioeingang auf Line-Ebene vom Typ:

**BALANCED** symmetrisch rechts – links (TRS L/R)

Tip (Spitze) = + Plus "warm"

Ring (Ring) = - Minus "kalt"

Sleeve (Hülse) = Abschirmung oder Masse

**UNBALANCED** unsymmetrisch rechts-links (RCA L/R).

Tip (Spitze) = + Plus "warm"

Sleeve (Hülse) = Abschirmung oder Masse

### 2 BACKLIT LOGO

Durch Drücken dieser Taste schalten Sie die Beleuchtung des frontseitigen Logos am aktiven Lautsprecher (1) ein bzw. aus.

### 3 BLUETOOTH®:

Durch Drücken dieser Taste aktivieren Sie die Bluetooth®-Verbindung (siehe auch Kapitel 5). Mit der blauen LED (blinkend oder erleuchtet) wird der Funktionsstatus der Bluetooth®-Verbindung visuell angezeigt, siehe auch Kapitel 6.

### 4 BASS BOOST

Stellen Sie den Wahlschalter auf ON, um die tiefen Frequenzbereiche zu verstärken und die allgemeine Loudness zu erhöhen.

### 5 MAIN LEVEL

Potentiometer zur Regelung der Lautstärke.

### 6 POWERED OUTPUT

Klemmenanschluss, um den aktiven und passiven Lautsprecher über das mitgelieferte 2-Draht-Kabel miteinander zu verbinden. Beachten Sie dabei stets die Farben an der Klemmenleiste (roter Draht – rote Klemme, schwarzer Draht – schwarze Klemme).

### 7 ON/OFF

Schalter zum Ein-/Ausschalten des Gerätes.

### 8 KOPFHÖRERAUSGÄNGE

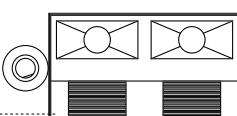
Schließen Sie den Kopfhörer an diesen 3,5mm Klinkenausgang an. Der Ausgangspegel ist vom Main Level Regler abhängig.

### 9 AUX IN

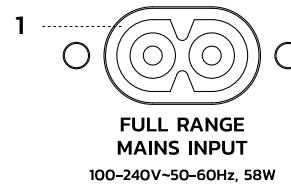
Zusätzlicher Audioeingang mit 3,5mm Mini-Klinkenstecker.

### 10 KLEMMENLEISTE LAUTSPRECHER 2

Verbinden Sie den passiven Lautsprecher mit dem mitgelieferten 2-Draht-Kabel anhand der Klemmen + (rot) und – (schwarz) auf der Klemmenleiste. HINWEIS: Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte Kabel. Die Verwendung von selbst angefertigten Kabeln mit abweichenden Längen und Querschnitten kann die Systemeffizienz beeinträchtigen.

**10****2**

## 4 STROMVERSORGUNG



### 1 MAINS INPUT



Netzbuchse am Bedienfeld. In jeder Verpackung mitgeliefert wird ein für das jeweilige Gebiet geeignetes Stromversorgungskabel. Schließen Sie bei ausgeschaltetem Lautsprecher das Stromkabel an diese Buchse an.

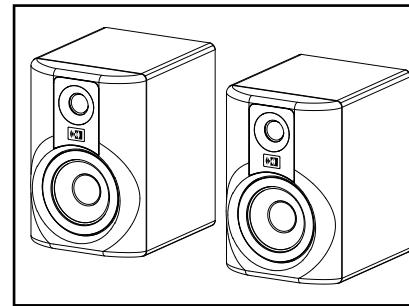
**HINWEIS:** die Schutzsicherung befindet im Gerät.

**ACHTUNG:** Öffnen Sie zum Ersetzen der Sicherung nicht das Gerät, sondern wenden Sie sich an eine autorisierte Servicestelle.

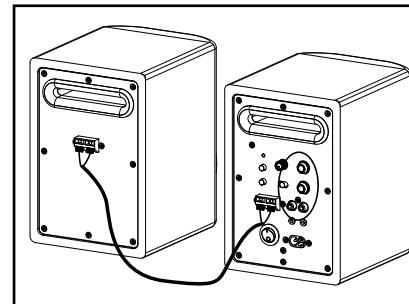
## 5 BLUETOOTH®-VERBINDUNG

- Vergewissern Sie sich, dass das mit dem Lautsprecher zu synchronisierende Gerät eingeschaltet und zur Bluetooth®-Verbindung bereit ist. Drücken Sie die Taste bei eingeschaltetem Lautsprecher einige Sekunden lang, um die Bluetooth®-Synchronisierung zu starten. Die entsprechende blaue LED blinkt.
- Prüfen Sie auf dem Smartphone/Tablet, ob der Name des Lautsprechers M4M in der Liste der verfügbaren Geräte erscheint.
- Wählen Sie die Einheit M4M zum Starten der Bluetooth®-Verbindung. Die blaue LED ist erleuchtet und meldet somit die korrekte Synchronisierung.
- (ANM. Bei der nächsten Einschaltung und der ersten Synchronisierung erfolgt die Paarung automatisch, wenn Bluetooth® auf Lautsprecher und mobilem Gerät aktiviert sind).**
- Mit dem Regler MAIN LEVEL können Sie die Ausgangslautstärke und einen korrekten Hörpegel einstellen.

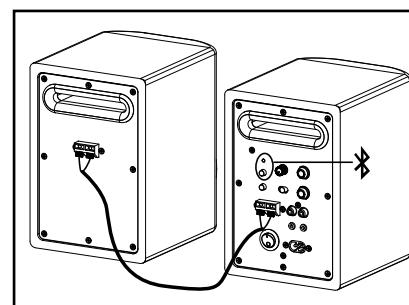
## 6 QUICK SETUP



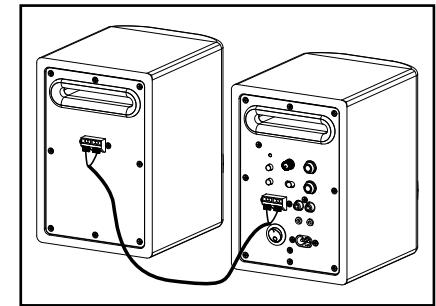
Stellen Sie die Lautsprecher in der richtigen rechts/links Position auf. Regeln Sie die Main Level Lautstärke bei abgeschaltetem Gerät auf Minus unendlich.



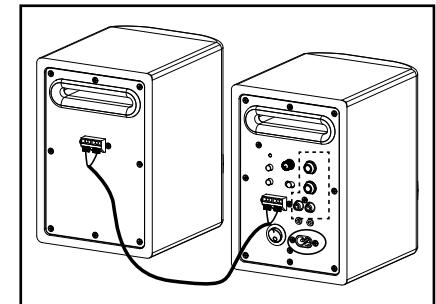
Stellen Sie die erforderlichen Anschlüsse der Audioquellen her (RCA, TRS Balanced, AUX in 3,5 mm, Bluetooth®).



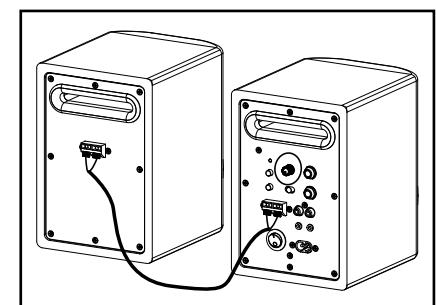
Aktivieren Sie im Fall einer Bluetooth®-Quelle die Synchronisierung und Verbindung gemäß Beschreibung im jeweiligen Abschnitt.



Verbinden Sie den aktiven Lautsprecher mit dem passiven rückseitig mit dem mitgelieferten 2-Draht-Kabel (rote Klemme mit Rot, schwarze Klemme mit Schwarz).



Schließen Sie das Netzkabel an und schalten Sie das Gerät ein.



Regeln Sie den Audiopegel entsprechend der zur Wiedergabe notwendigen Optimierung.

## 7 INSTALLATIONSTIPPS

Stellen Sie die Lautsprecher zur optimalen Wiedergabe vertikal in Ohrhöhe und leicht zum Hörer geneigt auf (nehmen Sie hierbei die Mitte zwischen Tief- und Hochtoner als Bezugspunkt).

Die Monitore sollten durch schallabsorbierende Schaumstoffunterlagen (nicht im Lieferumfang enthalten) mechanisch vom Schreibtisch entkoppelt werden, um unerwünschte Resonanzen zu vermeiden. Vermeiden Sie es, die Wandler und insbesondere die Reflexrohre auf der Rückseite der Monitore abzudecken. Um die Wiedergabe nicht zu beeinträchtigen, wird von einer Aufstellung an der Wand abgeraten.

## 8 FEHLERBEHEBUNG

### Der Lautsprecher lässt sich nicht einschalten

- Überprüfen, ob der Lautsprecher korrekt mit der Stromversorgung verbunden ist.
- Überprüfen Sie, ob das Netzkabel korrekt eingesteckt ist.
- Prüfen Sie die Stellung des Einschalters

### Der Lautsprecher lässt sich zwar anschalten, doch es kommt kein Klang

- Überprüfen Sie die Anschlüsse an den Eingängen der Audio- und Bluetooth®-Kanälen.
- Überprüfen Sie, ob die verwendeten Kabel unversehrt sind. Verwenden Sie ausschließlich hochwertige Kabel und Stecker in perfektem Zustand.
- Überprüfen Sie, ob die Audioquellen eingeschaltet sind und ein Ausgangssignal liefern.
- Überprüfen Sie, ob das Potentiometer MAIN LEVEL auf einen angemessenen Pegel geregelt ist..

### Der Lautsprecher liefert keine Stereowiedergabe

- Überprüfen Sie die Verbindung zwischen aktivem und passivem Lautsprecher.

### Resonanzen bei der Wiedergabe, insbesondere in den tiefen Frequenzbereichen

- Beachten Sie die Installationstipps und korrigieren Sie etwaige unerwünschte Reflexionen durch die Aufstellung der Monitore im Abhörraum anhand des Reglers Bass Boost.

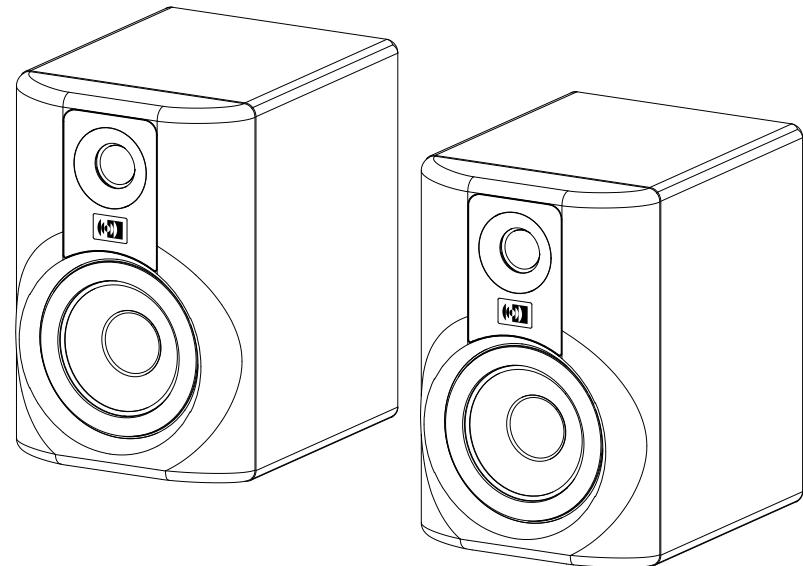
## 9 TECHNISCHE DATEN

MODELL	M4M
<b>Typ</b>	2-Wege-Bassreflex
<b>MAX. SPL (@ 1m)</b>	109 dB
<b>Frequenzgang (-10 dB)</b>	66 Hz – 23 kHz
<b>HF</b>	0,75" Seiden-Dome-Hochtöner
<b>LF</b>	4" Custom-Tieftöner, Kegel mit Glasfaser verstärkt
<b>Verstärkungsklasse</b>	A/B
<b>Spitzenleistung (1+2)</b>	20 W + 20 W
<b>Betriebsspannung</b>	100-240V ~ 50-60Hz
<b>Prozessverarbeitung</b>	Analog, aktive elektronische Frequenzweiche und aktive Schutzschaltung der Wandler
<b>Bluetooth®</b>	V5.0
<b>I-/O-Anschlüsse</b>	2 x TRS SYMMETRISCH, 2 x RCA UNSYMMETRISCH, AUX IN 3,5mm, KOPFHÖRERAUSGANG 3,5mm
<b>Bedienelemente</b>	MAIN Pegel, Bass Boost, Bluetooth®-Taste
<b>Sicherung</b>	T3.15 A L 250 V ~
<b>Verbrauch bei 1/8 der Leistung (durchschnittliche Einsatzbedingungen)</b>	0.5 A (110-120 V ~) 0.28 A (220-240 V ~)
<b>Verbrauch bei 1/3 der Leistung (maximale Einsatzbedingungen)</b>	0.7 A (110-120 V ~) 0.4 A (220-240 V ~)
<b>Verbrauch im Zustand Standby</b>	7 W
<b>Gehäusematerial</b>	MDF, Frontseite aus ABS
<b>Abmessungen (B x H x T)</b>	140.6 x 201.6 x 174.5 mm
<b>Gewicht Lautsprecher 1+2</b>	2.83 kg (aktiv) + 2.35 kg (passiv)

## TABLE DES MATIÈRES

<b>1</b>	CONTENU DE L'EMBALLAGE	26
<b>2</b>	ÉQUIPEMENT MÉCANIQUE/ACOUSTIQUE	27
<b>3</b>	BANDEAU DE COMMANDE	28
<b>4</b>	ALIMENTATION	30
<b>5</b>	CONNEXION BLUETOOTH®	30
<b>6</b>	RÉGLAGE RAPIDE	31
<b>7</b>	CONSEILS D'INSTALLATION	32
<b>8</b>	DÉPANNAGE	32
<b>9</b>	SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES	33

Merci d'avoir acheté un produit Montarbo, société italienne fondée en 1962 au service de la musique et du son professionnel. Montarbo fabrique des produits originaux et novateurs avec une grande attention aux détails et à la durée de vie. Leur fiabilité répond à des normes de qualité très élevées et à un souci de l'environnement qui est la marque de l'entreprise.



La série Montarbo M est une évolution du moniteur nearfield dédiée à la création contemporaine. Le modèle M4M est destiné à la reproduction multimédia ; ses entrées sont extrêmement polyvalentes ; son design compact facilite le transport et l'utilisation du moniteur n'importe où ; quelques adaptations simples suffisent pour obtenir un positionnement optimal.

## 2 ÉQUIPEMENT MÉCANIQUE/ACOUSTIQUE

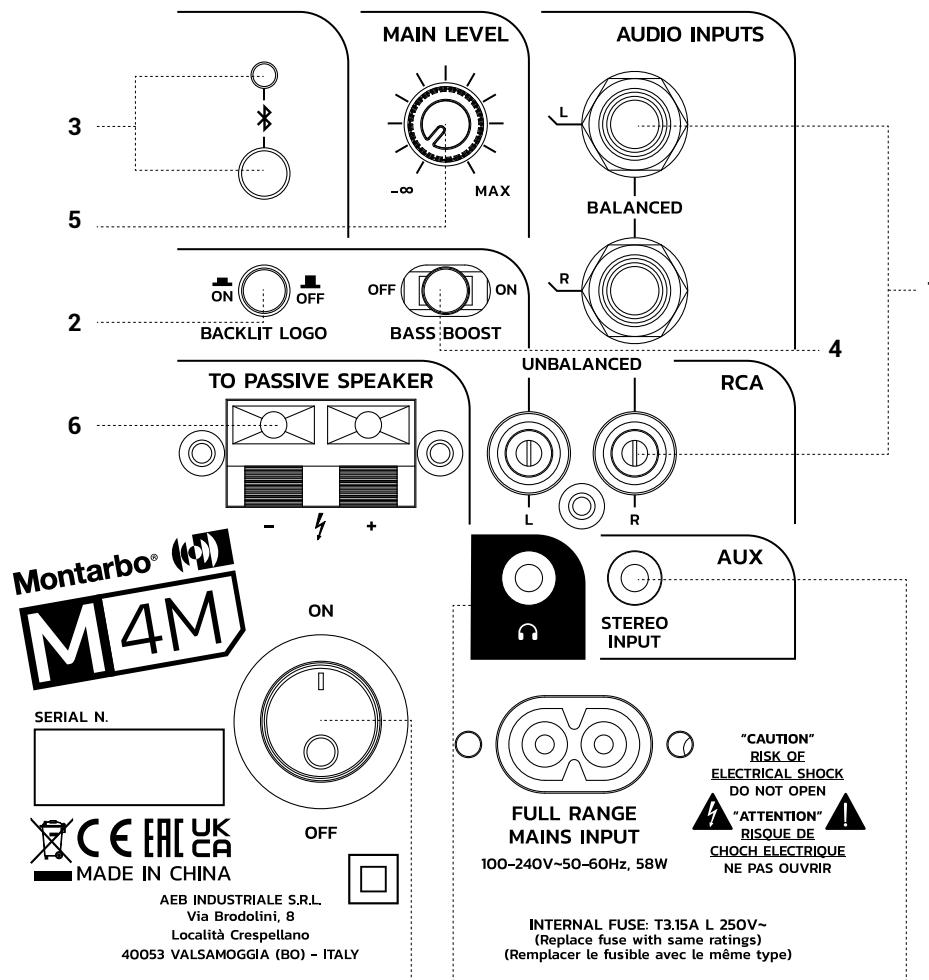
Le bureau du moniteur multimédia M4M offre à la fois une bonne puissance sonore, une large réponse en fréquence et une grande polyvalence des entrées (RCA, TRS balanced, AUX IN 3,5 mm, Bluetooth®).

La touche Bass Boost à l'arrière permet d'amplifier les basses fréquences. L'amplificateur de classe A/B pilote un woofer de 4 pouces et un tweeter de 0,75 pouce.

Respecter à la fois les avertissements contenus dans ce document et dans le Manuel d'utilisation - Section 2.

### 3 BANDEAU DE COMMANDE

The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by AEB Industriale S.R.L. is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.



#### 1 AUDIO INPUTS

Connecteurs jack de 6,35 mm pour entrée audio niveau ligne :

**BALANCED** symétrique droit – gauche (TRS L/R)

Tip (pointe) = + positif chaud

Ring (anneau) = - négatif froid

Sleeve (manchon) = blindage ou masse

**UNBALANCED** asymétrique droite-gauche (RCA L/R).

Tip (pointe) = + positif chaud

Sleeve (manchon) = blindage ou masse

#### 2 BACKLIT LOGO

Appuyer sur ce bouton pour activer ou désactiver l'éclairage du logo frontal sur l'enceinte active (1).

#### 3 BLUETOOTH®:

Appuyer sur ce bouton pour activer la connexion Bluetooth® (voir aussi le chapitre 5). La led bleue traduit par un signal visuel (clignotant ou fixe) le fonctionnement de la connexion Bluetooth®, voir aussi le chapitre 6.

#### 4 BASS BOOST

Placer le sélecteur sur ON pour amplifier les basses fréquences et augmenter la puissance générale.

#### 5 MAIN LEVEL

Potentiomètre pour le réglage du volume d'écoute.

#### 6 POWERED OUTPUT

Connecteurs à bornes permettant de relier l'enceinte active à l'enceinte passive avec le câble de série à deux fils. Respecter les couleurs du bornier (fil rouge – borne rouge, fil noir – borne noire)

#### 7 ON/OFF

Utiliser ce bouton pour allumer/éteindre l'appareil.

#### 8 SORTIE CASQUE

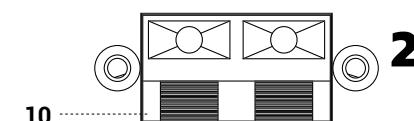
Brancher le casque à cette sortie jack de 3,5 mm. Le volume de la sortie est défini par la commande Main Level.

#### 9 AUX IN

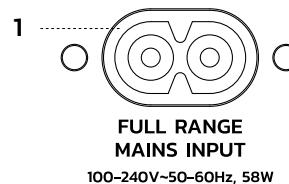
Entrée audio auxiliaire ou stéréo sur connecteur mini-jack de 3,5 mm.

#### 10 BORNIER ENCEINTE 2

Brancher l'enceinte passive avec le câble à deux fils de série aux bornes + (rouge) et - (noire) du bornier. REMARQUE Utiliser exclusivement le câble de série. Un câble maison d'une longueur ou d'une section différente peut perturber le système.



## 4 ALIMENTATION



### 1 MAINS INPUT

**!** Prise d'alimentation sur bandeau. Chaque emballage contient le cordon d'alimentation adapté à la zone d'utilisation. Éteindre l'enceinte et introduire le câble d'alimentation dans cette prise.

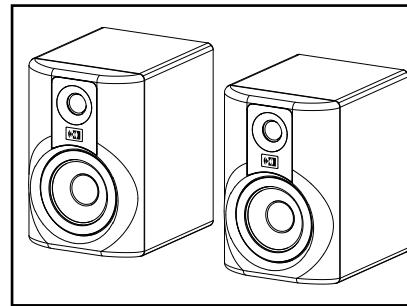
**REMARQUE :** le fusible de sécurité est intégré à l'appareil.

**ATTENTION :** ne pas ouvrir l'unité pour remplacer le fusible mais contacter un service après-vente agréé.

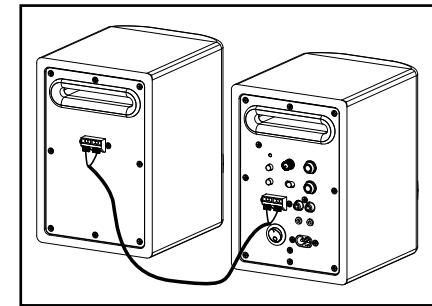
## 5 CONNEXION BLUETOOTH®

- Vérifier que l'appareil à synchroniser avec l'enceinte est allumé et prêt pour la connexion Bluetooth®. Allumer l'enceinte, maintenir la pression sur le bouton quelques secondes pour la synchronisation Bluetooth®. La LED bleue clignote.
  - Vérifier sur le smartphone ou la tablette que le nom de l'enceinte M4M s'affiche dans la liste des appareils disponibles.
  - Sélectionner l'unité M4M pour lancer la connexion Bluetooth®. La led bleue allumée fixe confirme la synchronisation.
- (N.B. Au démarrage qui suit la première synchronisation, il suffit que le Bluetooth® soit actif sur l'enceinte et sur le dispositif mobile pour que l'association s'effectue automatiquement).**
- Utiliser le bouton MAIN LEVEL pour régler le volume en sortie et obtenir un volume d'écoute satisfaisant.

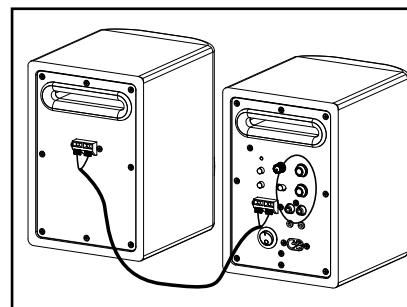
## 6 RÉGLAGE RAPIDE



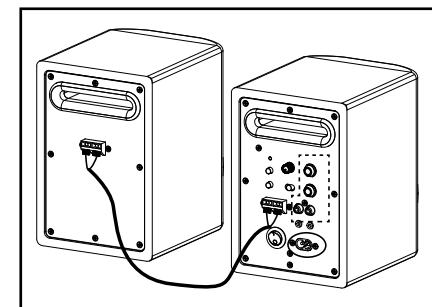
Disposer les enceintes dans la bonne position droite/gauche. Éteindre le dispositif et régler le volume main level sur moins infini.



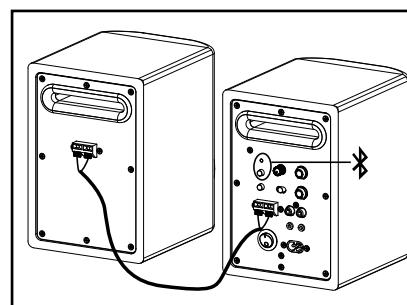
Relier l'enceinte passive à l'enceinte active sur l'arrière avec le câble à deux fils de série (rouge avec rouge, noir avec noir).



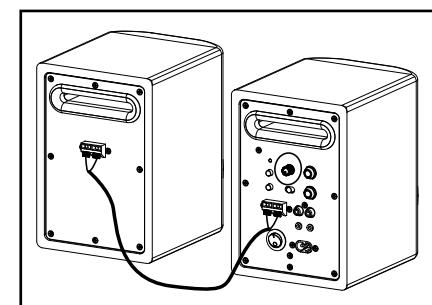
Exécuter le branchement des sources audio (RCA, TRS balanced, AUX in 3,5 mm, Bluetooth®).



Brancher le câble d'alimentation et allumer le dispositif.



Pour une source Bluetooth®, activer la synchronisation et le branchement en suivant les indications de la section dédiée.



Régler le volume audio pour une écoute optimale.

## 7 CONSEILS D'INSTALLATION

Pour un positionnement optimal, installer les enceintes à la verticale à la hauteur des oreilles et légèrement inclinées vers l'auditeur (se référer au point médian entre le woofer et le tweeter).

Il est préférable de séparer le moniteur du bureau par des supports spéciaux isolants (non inclus) pour éviter les résonances indésirables. Éviter les obstacles qui pourraient couvrir les transducteurs, notamment la réflexion derrière les moniteurs (ne pas les installer sur les murs car cette position peut compromettre la qualité de l'écoute).

## 8 DÉPANNAGE

### L'enceinte ne s'allume pas

- Vérifier l'alimentation électrique en amont de l'installation.
- Vérifier que le câble d'alimentation est correctement branché.
- Vérifier la position de l'interrupteur marche/arrêt.

### L'enceinte s'allume mais n'émet aucun son

- Vérifier que les canaux audio et Bluetooth® sont correctement reliés aux entrées.
- Vérifier que les câbles utilisés ne sont pas endommagés. Utiliser uniquement des câbles et des connecteurs de qualité en bon état.
- Vérifier que les sources audio sont sous tension et qu'elles indiquent le signal de sortie.
- Vérifier que le potentiomètre MAIN LEVEL est positionné sur le volume adéquat.

### L'enceinte ne permet pas l'écoute en stéréo

- Vérifier le branchement entre les enceintes active et passive.

### Des effets de résonance pendant l'écoute sont possibles, notamment sur les basses fréquences

- Respecter les consignes d'installation et intervenir sur la commande Bass Boost pour corriger toute réflexion indésirable du son liée à la position du moniteur dans la pièce.

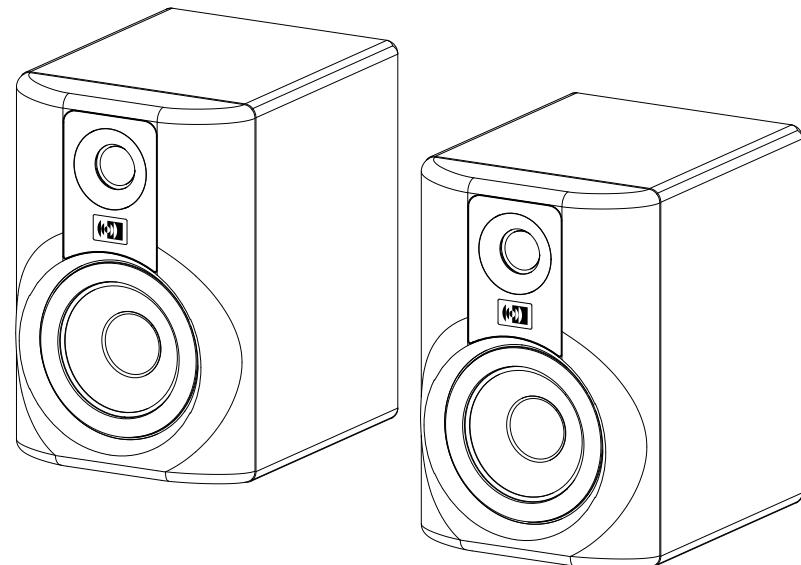
## 9 SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

MODÈLE	M4M
Type	2-voies bass reflex
MAX SPL (à 1 m)	109 dB
Réponse en fréquence (- 10 dB)	66 Hz – 23 kHz
HF	0,75 pouces tweeter dôme soie
LF	4 pouces woofer custom, cône renforcé en fibre de verre
Classe d'amplification	A/B
Puissance de crête (1+2)	20 W + 20 W
Tension de fonctionnement	100-240 V à 50-60 Hz
Traitement du signal	Analogique, crossover électronique actif et circuit de sécurité actif des transducteurs
Bluetooth®	V5.0
Connecteurs I/O	2 x TRS SYMÉTRIQUES, 2 x RCA ASYMÉTRIQUES, AUX IN 3,5 mm, SORTIES CASQUES 3,5 mm
Commandes	Volume MAIN, Bass Boost, bouton Bluetooth®
Fusible	T3.15 A L 250 V ~
Consommation à 1/8 de la puissance (conditions d'utilisation moyennes)	0,5 A (110-120 V) 0,28 A (220-240 V)
Consommation à 1/3 de la puissance (conditions d'utilisation maximales)	0,7 A (110-120 V) 0,4 A (220-240 V)
Consommation en stand-by	7 W
Matériau caisson	MDF, façade en ABS
Dimensions (L x H x P)	140,6 x 201,6 x 174,5 mm
Poids des enceintes 1+2	2,83 kg (active) + 2,35 kg (passive)

## ÍNDICE

<b>1</b>	CONTENIDO DEL EMBALAJE	34
<b>2</b>	DOTACIONES MECÁNICAS/ACÚSTICAS	35
<b>3</b>	PANEL DE CONTROL	36
<b>4</b>	ALIMENTACIÓN	38
<b>5</b>	CONEXIÓN BLUETOOTH®	38
<b>6</b>	CONFIGURACIÓN RÁPIDA	39
<b>7</b>	RECOMENDACIONES DE INSTALACIÓN	40
<b>8</b>	SOLUCIÓN DE PROBLEMAS	40
<b>9</b>	CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	41

Gracias por comprar un producto Montarbo, empresa italiana al servicio de la música y el sonido profesional desde su fundación en 1962. Los productos Montarbo, originales e innovadores, se han diseñado con la máxima atención por los detalles para durar a lo largo del tiempo. La fiabilidad está al nivel de los estándares de calidad y sensibilidad hacia el impacto medioambiental que caracterizan la empresa.



La serie Montarbo M representa la evolución del monitor near field para el creativo contemporáneo. El modelo M4M está especialmente diseñado para la reproducción multimedia, con una notable versatilidad de entradas; gracias a su tamaño compacto, se transporta fácilmente y se puede utilizar en cualquier lugar, permitiendo asimismo su posicionamiento óptimo tomando pocas y sencillas precauciones.

## 2 DOTACIONES MECÁNICAS/ACÚSTICAS

Los monitores multimedia de sobremesa M4M combinan potencia sonora, amplia respuesta en frecuencia y versatilidad de entradas (RCA, TRS balanceado, AUX IN 3,5 mm, Bluetooth®).

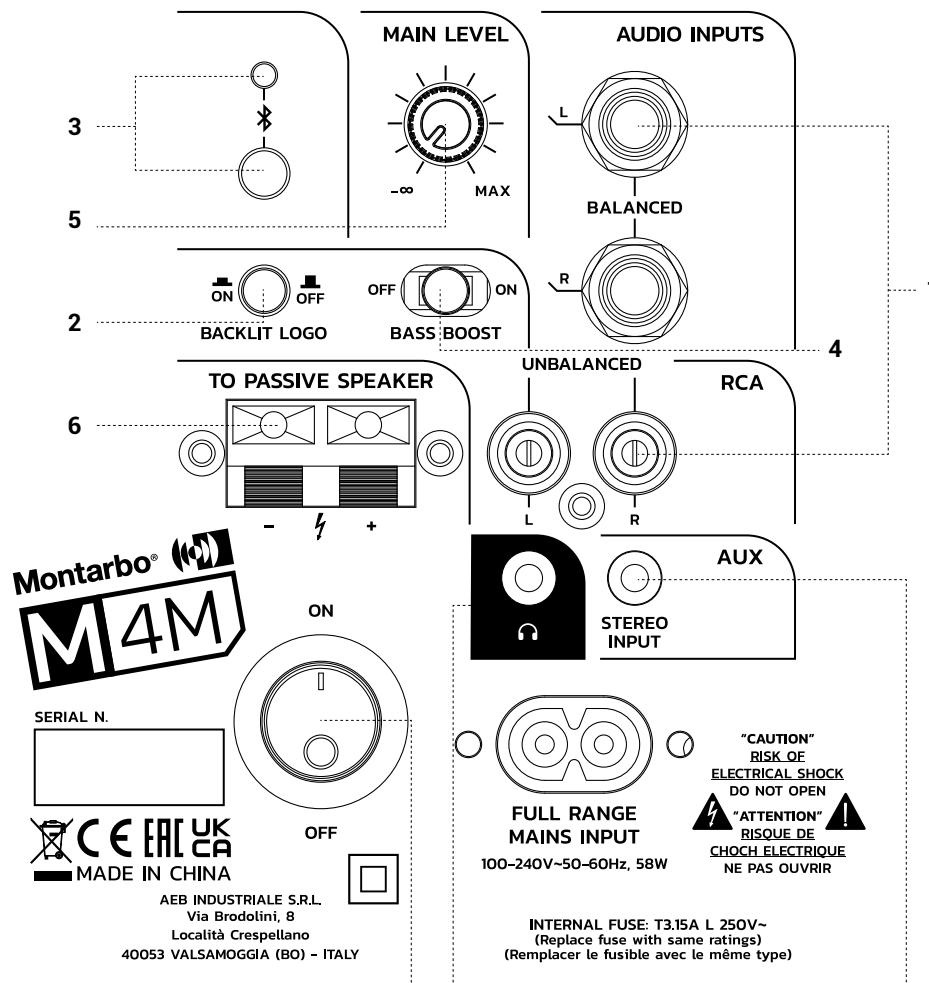
El botón Bass Boost en la parte trasera permite acentuar las bajas frecuencias.

El amplificador de clase A/B controla un woofer de 4" y un tweeter de 0,75".

Respete las advertencias de este manual y los contenidos del "MANUAL DE USO - Sección 2".

### 3 PANEL DE CONTROL

The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by AEB Industriale S.R.L. is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.



#### 1 AUDIO INPUTS

Conectores jack de 6,35 mm para entrada audio a nivel de línea tipo:

**BALANCED** balanceado derecho – izquierdo (TRS L/R)

Tip (punta) = + positivo "caliente"

Ring (anillo) = - negativo "frío"

Sleeve (manguito) = pantalla o masa

**UNBALANCED** desbalanceado derecho – izquierdo (RCA L/R).

Tip (punta) = + positivo "caliente"

Sleeve (manguito) = pantalla o masa

#### 2 BACKLIT LOGO

Pulse este botón para activar o desactivar la retroiluminación del logo frontal en el altavoz activo (1).

#### 3 BLUETOOTH®:

Pulse este botón para activar la conexión Bluetooth® (consulte también el apartado 5). El LED azul proporciona la indicación visual (parpadeante o fija) del estado de funcionamiento de la conexión Bluetooth®, consulte también el apartado 6.

#### 4 BASS BOOST

Coloque el selector en ON para acentuar las bajas frecuencias y aumentar la sonoridad general.

#### 5 MAIN LEVEL

Potenciómetro para el ajuste del volumen de escucha.

#### 6 POWERED OUTPUT

Conectores con caja de bornes para la conexión del altavoz activo con el pasivo, mediante el cable bifilar suministrado. Preste atención a respetar siempre los colores de la caja de bornes (hilo rojo – borne rojo, hilo negro – borne negro).

#### 7 ON/OFF

Interruptor para encender y apagar el aparato.

#### 8 SALIDA AURICULARES

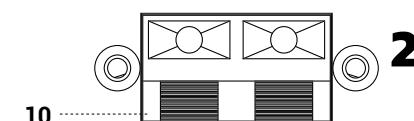
Conecte los auriculares a esta salida con jack de 3,5 mm. El nivel de salida depende del control Main Level.

#### 9 AUX IN

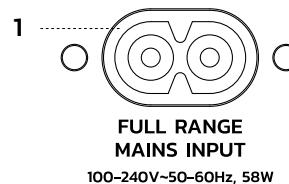
Entrada audio auxiliar estéreo en conector mini-jack de 3,5 mm.

#### 10 CAJA DE TERMINALES ALTAVOZ 2

Utilizando el cable bifilar suministrado, conecte el altavoz pasivo a los terminales + (rojo) y – (negro) de la caja de terminales. NOTA: Utilice exclusivamente el cable suministrado de serie. La utilización de otros cables, de longitud y sección diferentes, podría perjudicar la eficiencia del sistema.



## 4 ALIMENTACIÓN



### 1 MAINS INPUT

Toma de alimentación incorporada. El aparato se suministra con el cable de alimentación específico para la zona geográfica. Con el altavoz apagado, conecte el cable de alimentación eléctrica a esta toma.

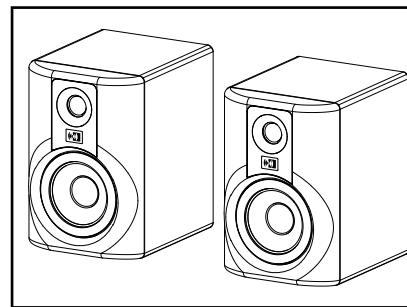
**NOTA:** el fusible de protección está colocado en el interior del aparato.

**ATENCIÓN:** no abra el equipo para cambiar el fusible, diríjase siempre a un centro de asistencia autorizado.

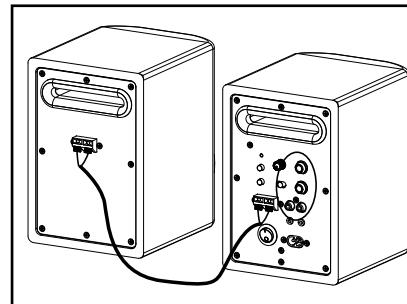
## 5 CONEXIÓN BLUETOOTH®

- Asegúrese de que el dispositivo que desea sincronizar con el altavoz esté encendido y listo para comunicar por Bluetooth®. Con el altavoz encendido, mantenga pulsado durante unos segundos el botón para activar la sincronización Bluetooth®. Parpadea entonces el LED azul correspondiente.
- Compruebe que en el smartphone/tableta aparezca el nombre del altavoz M4M entre los dispositivos disponibles.
- Seleccione la unidad M4M para iniciar la conexión Bluetooth®. El LED azul permanece encendido fijo e indica la correcta sincronización.
- (Nota importante: en la puesta en marcha sucesiva a la primera sincronización, si el Bluetooth® está activado en el altavoz y en el dispositivo móvil, la sincronización es automática).**
- Utilice el mando MAIN LEVEL para ajustar el volumen de salida y obtener un correcto nivel de escucha.

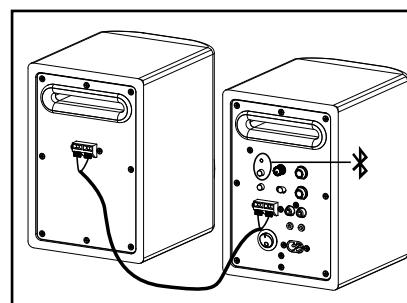
## 6 CONFIGURACIÓN RÁPIDA



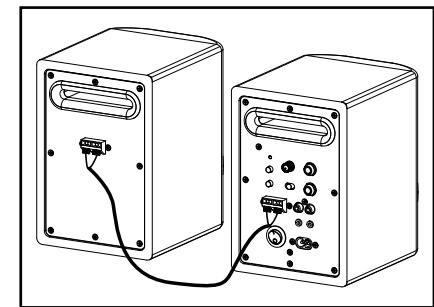
Coloque los altavoces en su correcta posición derecha/izquierda. Con el dispositivo apagado, ajuste el volumen Main Level a menos infinito.



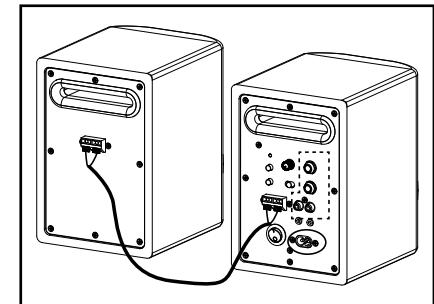
Realice las conexiones necesarias de las fuentes de sonido (RCA, TRS balanceado, AUX IN 3,5 mm, Bluetooth®).



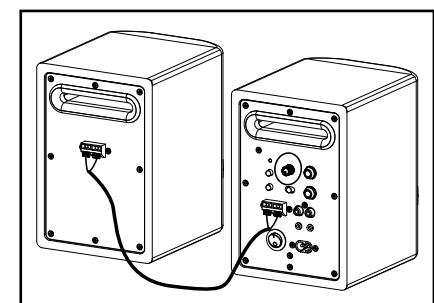
En caso de fuente Bluetooth®, habilite la sincronización y la conexión como indicado en el apartado correspondiente.



Conecte el altavoz pasivo al activo en la parte trasera con el cable bifilar suministrado (terminal rojo con rojo, terminal negro con negro).



Conecte el cable de alimentación y encienda el dispositivo.



Ajuste el nivel de audio según la optimización necesaria para la escucha.

## 7 RECOMENDACIONES DE INSTALACIÓN

Para el posicionamiento óptimo, coloque los altavoces en posición vertical, ligeramente inclinados hacia quien escucha, a la altura de los oídos (tome preferiblemente como referencia el punto medio entre woofer y tweeter).

Para evitar resonancias indeseadas, es conveniente aislar los monitores de la mesa utilizando soportes específicos de espuma aislante (no incluidos). Evite obstáculos que pudieran tapar los transductores y especialmente los reflex colocados en el parte trasera de los monitores; los mismos no deben colocarse contra una pared para evitar perjudicar la escucha.

## 8 SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

### El altavoz no se enciende

- Compruebe que el sistema reciba correctamente la alimentación eléctrica.
- Compruebe que el cable de alimentación esté enchufado correctamente.
- Compruebe la posición del interruptor de encendido.

### El altavoz se enciende pero no emite ningún sonido.

- Compruebe las conexiones a las entradas de los canales de audio y Bluetooth®.
- Compruebe que los cables no estén dañados. Utilice exclusivamente cables y conectores de calidad y en buen estado.
- Compruebe que las fuentes de sonido estén encendidas e indiquen la señal de salida.
- Compruebe que el potenciómetro MAIN LEVEL se encuentre en un nivel adecuado.

### El altavoz no permite una escucha estereofónica

- Compruebe la conexión entre el altavoz activo y el pasivo.

### Se perciben resonancias en la escucha, especialmente en las bajas frecuencias

- Siga las recomendaciones de instalación y actúe en el control Bass Boost para corregir posibles resonancias indeseadas debido al emplazamiento de los monitores.

## 9 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

MODELO	M4M
<b>Tipo</b>	2 vías bass reflex
<b>MAX SPL (@ 1m)</b>	109 dB
<b>Respuesta en frecuencia (-10 dB)</b>	66 Hz – 23 kHz
<b>HF</b>	0,75" tweeter de cúpula de seda
<b>LF</b>	4" woofer personalizado, cono reforzado de fibra de vidrio
<b>Clase de amplificación</b>	A/B
<b>Potencia de pico (1+2)</b>	20 W + 20 W
<b>Tensión operativa</b>	100-240 V ~ 50-60 Hz
<b>Procesado de la señal</b>	Analógico, crossover electrónico activo y circuito de protección activa de los transductores
<b>Bluetooth®</b>	V5.0
<b>Conectores I/O</b>	2 TRS BALANCEADOS, 2 RCA DESBALANCEADOS, AUX IN 3,5 mm, SALIDA AURICULARES 3,5 mm
<b>Controles</b>	MAIN Level, Bass Boost, Pulsador Bluetooth®
<b>Fusible</b>	T3.15 A L 250 V ~
<b>Consumo a 1/8 de la potencia (condiciones medias de uso)</b>	0,5 A (110-120 V ~) 0,28 A (220-240 V ~)
<b>Consumo a 1/3 de la potencia (condiciones medias de uso)</b>	0,7 A (110-120 V ~) 0,4 A (220-240 V ~)
<b>Consumo en stand-by</b>	7 W
<b>Material de la caja</b>	MDF, frente de ABS
<b>Medidas (L x H x A)</b>	140,6 x 201,6 x 174,5 mm
<b>Peso altavoces 1+2</b>	2,83 kg (activo) + 2,35 kg (pasivo)

## 9 المواصفات الفنية

M4M	الموديل
هايتا-2 ريهج سكعنم	عونلا
لبيسيد 109	<b>MAX SPL (@ 1 m)</b>
66 زتروليك 23 - زتره 66	(لبيسيد 10)- ددرتلا قباجتسا
ريدخل نم كيقيب "0.75" راهج	يلاعلا ددرتلا
هيجاجزلا فاييلاب ىوقيم طورخم ، 4" صصخم مفصنخن ملأ تاوصآلاربكتم	ضفخنملأا ددرتلا
A/B	مي خضتلأا ئئف
طاو 20 + طاو 20	(1+2) قورذلا قردق
زتره 60-50 ستلوف 100-240	ليغشتلا ددج
قاطلا تالوحمل ظطنن هيماح قرئانو طشن ينورتكلإ عطاقٌ، هيرظنات	قراشالا ئجلام
V5.0	ثوتولبلأا
جرخم، 3.5 دعاسم لخدم، هنزاومت ريهج 2 × TRS 2 × RCA، هنزاومت 2 × TRS	I/O تالصويملا
3.5 سارلا شاعايس	ثوتولب رز، ضفخنملأا ددرتلا ززع، MAIN ىوتسملأا
T3.15 A L 250 V ~	رهصنملأا
(ـ تلوف 240-220) ريهبم 0.28 (~ تلوف 120-110) ريهبم 0.5	طقسوتم) قردىلا 1/8 دنع كالهتسالا (مادختسالا فورظ
(ـ تلوف 240-220) ريهبم 0.4 (~ تلوف 120-110) ريهبم 0.7	فوريظ) قردىلا 1/3 دنع كالهتسالا (يوصقلأا مادختسالا
7 W	دادعتسالا عضوي ف كالهتسالا
قدام نم ههجاولأا ABS	قناذخلأا قدام
140.6 × 201.6 × 174.5 مم	(قمع × عافسترا × لوظ) داعبالا
(يبلسلأا مجك 2.35 + (يباحيالا) مجك 2.83	<b>1+2 توصللاربكمنزو</b>

## 7 نصائح التركيب

من أجل تحقيق التموضع المثالي، وضع مكبرات الصوت في وضع رأسى على ارتفاع الأنفين (يفضل اعتبار نقطة المنتصف بين مكبر الأصوات المنخفضة والمجهار نقطة مرجعية)، مع إمانتها قليلاً نحو المستمع.  
يُفضل فصل مكبرات الصوت ميكانيكيًا عن المكتب بواسطة الدعامات المخصصة لذلك والمصنوعة من الرغوة العازلة (لا يشملها التوريد)، لتجنب الرنين غير المرغوب به. تجنب وجود عائق يمكنها أن تقطع محولات الطاقة وعلى وجه الخصوص العواكس الموضوعة في الجزء الخلفي من الشاشات، والتي يفضل عدم وضعها على الحائط لتجنب التأثير السلبي على الاستماع.

## 8 حل المشكلات

لا يمكن تشغيل مكبر الصوت

تأكد من وجود التغذية الكهربائية الصحيحة قبل النظام.

تأكد من الإدخال الصحيح لكابل الطاقة.

تأكد من وضع مقاتح التشغيل

يتم تشغيل مكبر الصوت غير أنه لا يصدر أي صوت

تأكد من التوصيات بمداخل قنوات الصوت والبلوتوث®.

تأكد من أن الكابلات المستخدمة غير مقطوعة. لا تستخدم إلا كابلات ووصلات ذات جودة عالية وبحالة جيدة.

تأكد من أن المصادر الصوتية تعمل وتشير إلى الإشارة الخارجية.

تأكد من أن مقاييس الجهد MAIN LEVEL موضوع على مستوى مناسب.

لا يسمح مكبر الصوت بالاستماع المجمس

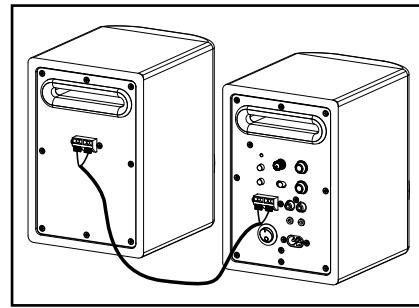
تأكد من التوصيل بين مكبر الصوت الإيجابي والسلبي.

يوجد رنين في الاستماع، وعلى الأخص عند الترددات المنخفضة

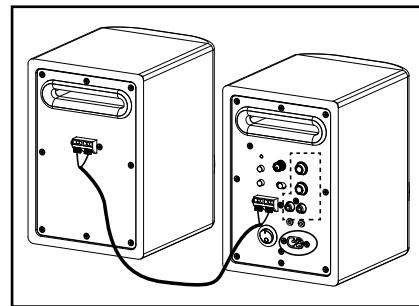
الالتزام بنصائح التركيب، واعمل على عنصر التحكم Bass Boost من أجل تصحيح آية انعكاسات غير مرغوب بها ناتجة عن

موضع مكبرات الصوت في بيئة الاستماع.

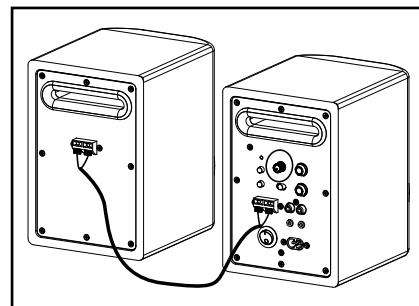
## 4 التغذية



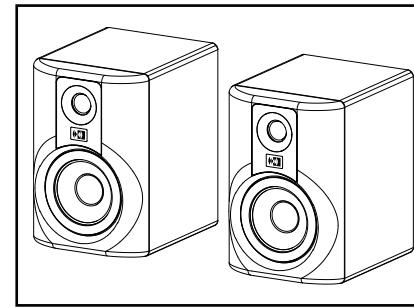
قم بتوصيل مكبر الصوت السلكي بمكبر الصوت الإيجابي على الجزء الخلفي بواسطة الكابل الثاني للسلك المرفق (الطرف الأحمر مع الأحمر، الطرف الأسود مع الأسود).



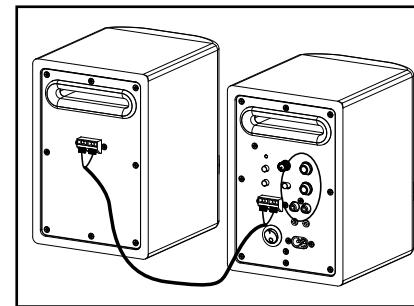
قم بتوصيل كابل الطاقة وقم بتشغيل الجهاز.



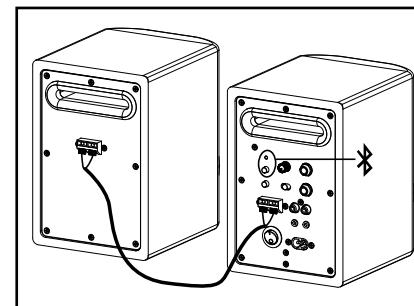
اضبط مستوى الصوت وفقاً للتحسين اللازم للاستماع.



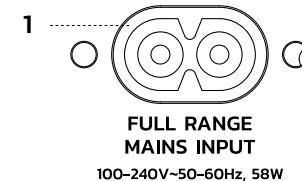
ضع مكبرات الصوت في وضع صحيح يمين/يسار. والجهاز مطفأ، اضبط مستوى الصوت main level على سالب لانهاية.



قم بتنفيذ التوصيات اللازمة لمصادر الصوت (RCA، TRS متوازن، مدخل مساعد 3.5 مم، بلوتوث®).



في حالة وجود مصدر بلوتوث®, قم بتمكين المزامنة والتوصيل وفقاً للقسم المخصص لذلك.



- 1 مدخل الطاقة**  
مقبس التغذية على لوحة. يتم توريد كل عبوة بكابل التغذية اللازم، النوعي لمنطقتكم. ومكبر الصوت مطفأ أدخل في هذا المقبس كابل التغذية الكهربائية.

**ملحوظة:** منصهر الحماية موضوع داخل الجهاز.  
**انتبه:** لا فتح الوحدة من أجل استبدال المنصهر، ولكن اتصل بمركز خدمة معتمد.

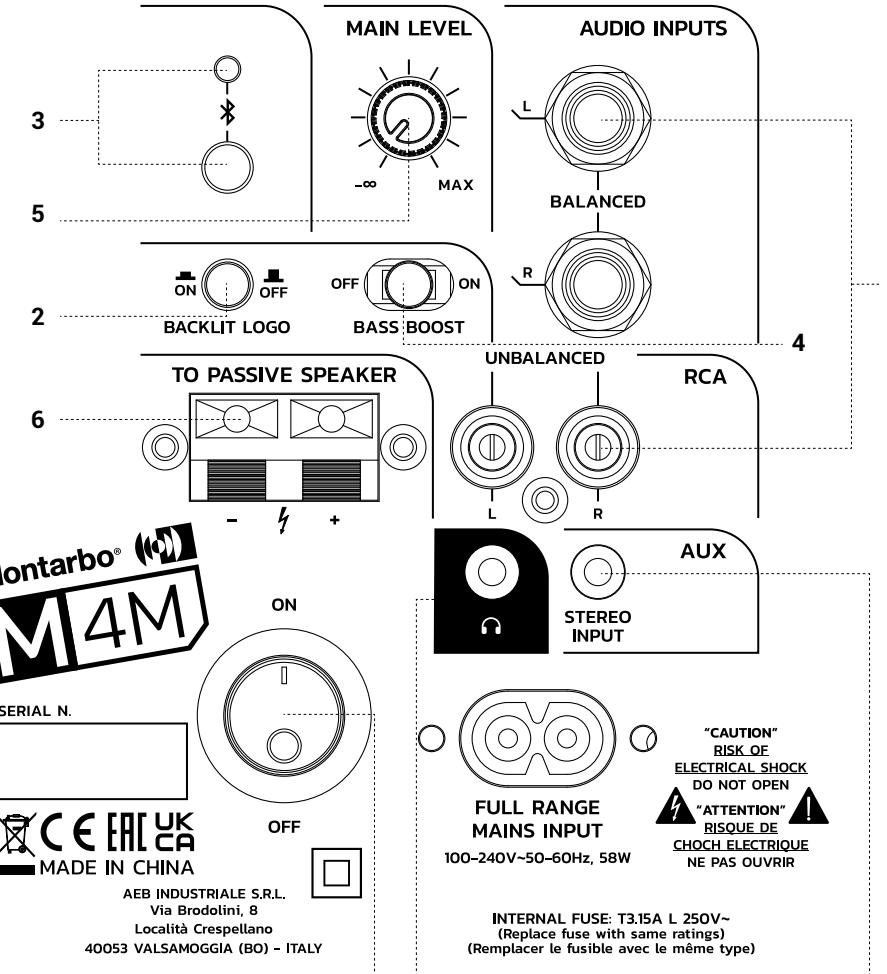
## 5 توصيل بلوتوث®

- تأكد مما إذا كان الجهاز المطلوب مزامنته بمكبر الصوت في وضع التشغيل وجاهز للتوصيل عبر بلوتوث®. ومكبر الصوت في وضع التشغيل، اضغط مع الاستمرار بالضغط لبعض ثوانٍ على المفتاح من أجل تنشيط مزامنة بلوتوث®. يومض مصباح الليد الأزرق الخاص بها.
- تأكد على الهاتف الذكي/الجهاز اللوحي من ظهور اسم مكبر الصوت M4M بين الأجهزة المتاحة.
- اختر الوحدة M4M من أجل بدء تشغيل توصيل بلوتوث®. يصبح مصباح الليد الأزرق مضيئاً بشكل ثابت ويشير إلى المزامنة الصحيحة.
- (ملحوظة هامة عند بدء التشغيل الذي يلي المزامنة الأولى، يكفي أن يمتلك كل من مكبر الصوت والجهاز المحمول بلوتوث® نشط من أجل ضمان حفظ الاقتران بطريقة أوتوماتيكية).
- استخدم مقبض MAIN LEVEL من أجل ضبط مستوى الصوت الخارج والحصول على مستوى استماع صحيح.

### 3 لوحة التحكم

1

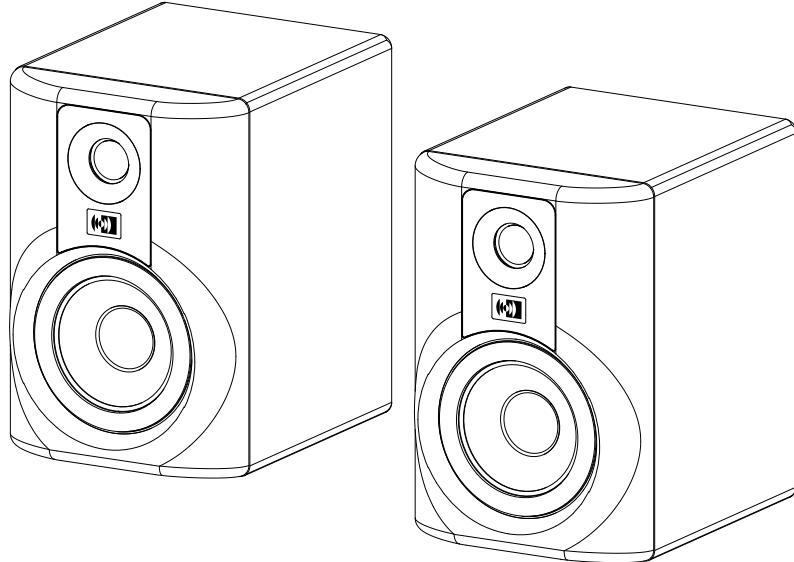
The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by AEB Industriale S.R.L. is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.



7 8

9

تمدخ يف أمناد اهسفد عضنة يثارو، 1962 ماء يف تسسأر ينلا بقلاطلا بكرشلا، Montarbo، جتنم اارش لاع مكرشند رورم عم مقاتلاو ليصافتبا تياغعى صقاً لمهميصن مت، دنارو بيلاصاً، Montarbo تاجتنم، تينهملا تايتوصلاو قيسوملا بكرشلا زيميدام وهو يئيلا ريناثلا تيساحلار بقلاعلا ذوجلا رباعم عم بيقوئملا شامتد بتقولا.



تمثل سلسلة M Montarbo تطور مكبر صوت المجال-القريب للابداع المعاصر. على وجه الخصوص، يستهدف طراز M4M إعادة إنتاج الوسانط المتعددة، والذي يتمتع بداخل متعدد الاستخدامات بشكل ملحوظ؛ يسمح الحجم الدمج بسهولة نقله واستخدامه أينما كنت، علاوة على التموضع المثالي مع بعض الاحتياطات البسيطة.

## 2 التجهيزات الميكانيكية/السمعية

تجمع مكبرات الصوت M4M متعددة الوسانط لسطح المكتب بين قوة الصوت واستجابة التردد الممتدة وتعده استخدامات المداخل (TRS، RCA، متوازن، مدخل مساعد 3.5 مم، بلوتوث®). بواسطة مفتاح Bass Boost الموجود في الجزء الخلفي، من الممكن تعزيز الترددات المنخفضة. يقوم مضخم الصوت من الفتة A/B بتشغيل مكبر الأصوات المنخفضة "4" ومجهار "0.75"

## الفهرس

1	محتويات العبوة
2	التجهيزات الميكانيكية/السمعية
3	لوحة التحكم
4	التغذية
5	توصيل بلوتوث®
6	الثبيت السريع
7	نصائح التركيب
8	حل المشكلات
9	المواصفات الفنية

### 1 محتويات العبوة

- 1 مكبر صوت إيجابي (1)
- 1 مكبر صوت سلبي (2)
- 1 دليل الاستخدام - القسم 1
- 1 دليل الاستخدام - القسم 2
- 1 كابل التغذية النوعي لمنطقة الاستخدام الخاصة بكم
- 1 كابل التوصيل بين مكبر الصوت الإيجابي والسلبي

**EMI CLASSIFICATION**

According to the standards EN 55032 and 55035 this is a Class B equipment, designed and suitable to operate in residential environments.

**SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY**

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:  
<https://www.montarbo.com/downloads/>



Attenersi a tutte le prescrizioni contenute in questo manuale (sezione 1 e 2). Utilizzare solo accessori certificati e personale qualificato.

Le caratteristiche, le specifiche e l'aspetto dei prodotti sono soggetti a possibili cambiamenti senza preavviso. AEB Industriale S.R.L si riserva il diritto di apportare cambiamenti o miglioramenti senza assumersi l'obbligo di cambiare o migliorare anche i prodotti precedentemente realizzati.

Il marchio e logo Bluetooth® sono depositati e proprietà di Bluetooth® SIG, Inc. ed ogni utilizzo di tali marchi da parte di AEB Industriale S.R.L è sotto licenza. Gli altri marchi e nomi commerciali sono quelli dei rispettivi proprietari.

Observe all the instructions contained in this manual(section 1 and 2). Use only certified accessories and qualified personnel.

The characteristics, specifications and the appearance of the products may be subject to change with prior notice. AEB Industriale S.R.L reserves the right make changes or improvements without any obligation to change or improve previously manufactured products.

The Bluetooth® brand name and logo are registered trademarks and the property of Bluetooth® SIG, Inc. and all use of these trademarks by AEB Industriale S.R.L is under license. Other trademarks and brand names are the property of their respective proprietors.

Beachten Sie alle Anweisungen in dieser Anleitung (Abschnitt 1 und 2). Verwenden Sie ausschließlich zertifiziertes Zubehör und Fachpersonal.

Eigenschaften, Spezifikationen und Optik der Produkte können ohne Vorankündigung geändert werden. AEB Industriale S.R.L. behält sich Änderungen oder Verbesserungen vor und ist in einem solchen Fall nicht verpflichtet, auch frühere Produktmodelle ändern oder verbessern zu müssen.

Die Marke und das Logo Bluetooth® sind eingetragen und Eigentum von Bluetooth® SIG, Inc. Die Verwendung dieser Marken seitens AEB Industriale S.R.L. erfolgt unter Lizenz. Die anderen Marken und Handelsbezeichnungen sind Eigentum der jeweiligen Inhaber.

Suivre toutes les instructions données dans ce manuel (sections 1 et 2). Utiliser uniquement des accessoires certifiés et un personnel qualifié.

Les caractéristiques, les spécifications et l'apparence des produits sont susceptibles d'être modifiées sans préavis. AEB industriale S.R.L se réserve le droit de modifier et d'améliorer ses produits sans être tenue de modifier et d'améliorer les précédents.

La marque et le logo Bluetooth® sont déposés et appartiennent à Bluetooth® SIG, Inc., chaque utilisation de ces marques par AEB Industriale fait l'objet d'une licence. Les autres marques et noms commerciaux sont déposés.

Respte todas las instrucciones contenidas en este manual (sección 1 y 2). Utilice solo accesorios certificados y trabaje solo con personal cualificado.

Las características, las especificaciones y el aspecto de los productos pueden sufrir modificaciones sin aviso previo. AEB Industriale S.R.L se reserva el derecho de realizar las modificaciones y mejoras que considere necesarias, sin obligación de cambiar ni mejorar los productos fabricados previamente.

Marca y logo Bluetooth® depositados y de propiedad de Bluetooth® SIG, Inc. El uso de dichas marcas por parte de AEB Industriale S.R.L está protegido por licencia. Las otras marcas y nombres comerciales son los de sus respectivos propietarios.

الالتزام بكافة الاشتراطات الواردة في هذا الدليل (الفصل 1 و 2). لا تستخدم إلا الملحقات المعتمدة والعملاء المؤهلة.

تخضع مواصفات المنتجات وخصائصها ومظهرها إلى تغييرات محتملة بدون سابق إنذار. تحفظ شركة AEB Industriale S.R.L بالحق في إدخال تغييرات أو تحسينات دون الالتزام بتغيير أو تحسين المنتجات الممنوعة سلفاً أيضاً.

العلامة التجارية وشعار Bluetooth® محفوظان ويعتبران ملكية لشركة SIG Bluetooth® وأي استخدام لهذه العلامات التجارية من قبل AEB Industriale S.R.L يخضع لترخيص. تخضع العلامات والأسماء التجارية الأخرى لملكية المالك ذوي الصلة.



**A.E.B. Industriale S.R.L.**

Via Brodolini, 8 - Località Crespellano  
40053 Valsamoggia - Bologna (ITALIA)  
Tel +39 051 969870 - Fax +39 051 969725  
[www.montarbo.com](http://www.montarbo.com)